



# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1
  2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22
- Öffnungszeiten:
- |                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| Mo., Di., Do.      | 19.00-21.00 Uhr                    |
| Mi., Fr.           | 17.00-21.00 Uhr                    |
| Sa., So., Feiertag | 10.00-13.00 Uhr<br>17.00-22.00 Uhr |

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer **0 18 05-11 92 92**

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

# Amt Eggebek

e-mail: info@amt-eggebek.de  
Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150  
Öffnungszeiten: montags-freitags 8.00-11.30 Uhr u. donnerstags 15.30-18.00 Uhr



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

**Montag-Freitag von 08:00 bis 11:30 Uhr** und zusätzlich **Donnerstags von 15:30 bis 18:00 Uhr.**

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Hans-Jürgen Jochimsen u. d. Gemeinde Jörl**  
Tel. 0 46 07 / 817 oder 0 46 09 / 900 - 224  
Dienstleistungszentrum Eggebek

**Donnerstag von 16:00 bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe**  
**Bürgermeister Peter Pruin**

0 46 38/ 71 64 oder 01705508488

**Dienstag von 17:00 bis 18:00 Uhr** und **Donnerstag von 17:00 bis 18:00 Uhr** oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup**  
**Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**

Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55  
„Dörpshuus“

**Dienstag v. 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr** und **Donnerstag v. 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

## Anonyme Alkoholiker

und **Al-Anon-Familiengruppe** (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit, Moltkestr. 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie

Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen**

Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen mit psychischen Erkrankungen**

Frau Dettmering 04621/810- 38

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Medau 04621/810- 35

Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden in der Amtsverwaltung Eggebek finden jeweils am zweiten Montag im Monat von 08:00 bis 11:30 Uhr statt.

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 11. Juni 2007 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Seine Telefonnummer lautet: 04636/1316.



**Redaktionsschluss**

**für die Juli-Ausgabe**

**ist am 15. Juni 2007**

### Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Hans-Jürgen Jochimsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

### Zuschriften an die Redaktion „WIR“:

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2,  
☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de  
Red.-Ansprechpartner: Helga Dronia

### Redaktionelle Mitarbeit:

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8,  
☎ /Fax 0 46 06-2 68, e-mail: roehwanderup@aol.com  
Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9,  
☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52  
e-mail: christa@jthordsen.de

### Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04 · Fax 0 46 22- 18 80 05 · e-mail: info@lange-grafikdesign.de  
Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbe- reich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

## Apothekendienst JUNI 2007

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	1 G	16 U	Notdienst wechselt täglich um 9 Uhr.
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	2 M	17 U	
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	3 M	18 W	
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	4 M	19 G	Sonnabends <b>nur von 16.00-20.00 Uhr</b> dienstbereit. Sonn- und Feiertage <b>nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr</b> dienstbereit.
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	5 U	20 M	
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	6 E	21 W	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
		7 G	22 U	
		8 W	23 E	
		9 W	24 E	
		10 W	25 J	
		11 G	26 J	
		12 E	27 J	
		13 U	28 J	
		14 W	29 J	
		15 M	30 J	

## Erweiterungsbau Offene Ganztagschule eingeweiht

Mit einer bunten Schulfestfeier weihte die Grund- und Hauptschule Eggebek die neuen Räumlichkeiten der Offenen Ganztagschule offiziell ein. Zur Begrüßung der Gäste sang der Grundschulchor unter Leitung von Karin Hollesen und Hedi Schmalzer das Lied von den fleißigen Handwerkern und die Plattdeutsch AG unter Leitung von Heidi Schubert zeigte auf der Bühne, wie in Schilda das Licht in den Neubau der Schule getragen wurde.



**Amtsvorsteher Hans Jürgen Jochimsen überreicht Schulleiter Jürgen Wannick den Schlüssel zum Erweiterungsbau**

Bei der Übergabe des symbolischen Schlüssels für den Neubau nahm Architekt Peter Richardsen diese Einleitung auf und bescheinigte dem Bau, sowohl den Akustiktest bestanden zu haben, als auch einen lichtdurchfluteten Baukörper geschaffen zu haben. Den Schülerinnen und Schülern bescheinigte er, den Bauhandwerkern während der doch recht langen Bauphase gut auf die „Finger geschaut und Störungen des Unterrichts klaglos ertragen zu haben.

Amtsvorsteher Hans-Jürgen Jochimsen dankte dem Architekten für den architektonisch sehr gelungenen Anbau. Das Amt Eggebek als Schulträger hat die Chance genutzt, durch das Bundesprogramm Zukunft, Bildung und Betreuung mit 90 %-iger Förderung der Baukosten der Grund- und Hauptschule Eggebek Räumlichkeiten zu schaffen, die zukünftigen Anforderungen eines sich erweiternden Aufgabenspektrums von Schule entsprechen. Die Schulleitung hat ein hervorragendes Konzept entwickelt, um Unterricht und zusätzliche Betreuungs- und Informationsangebote sowie spezielle Förderhilfen miteinander zu verknüpfen. In diesem Zusammenhang dankte er auch den Verbänden und Vereinen und zahlreichen Honorarkräften für ihre Bereitschaft, bei diesem Konzept mitzuwirken. Damit hat die Grund- und Hauptschule Eggebek ein hervorragendes pädagogisches sowie auch sozialpädagogisches Konzept bis in die Nachmittagsbetreuung hinein geschaffen, dass für den ländlichen Bereich vorbildhaft ist.

Verhehlen konnte Amtsvorsteher Jochimsen abschließend seine Sorge jedoch nicht bezgl. des geplanten Umbaus des Schulsystems in Schleswig-Holstein mit seinen Auswirkungen auf den Schulstandort Eggebek.

Schulleiter Jürgen Wannick freute sich für die Schule Eggebek über die zusätzlichen Möglich-

keiten, die mit diesem Anbau der Schule gegeben wurden.

Die Schule hat sich den veränderten gesellschaftlichen Rahmenbedingungen und Anforderungen zu stellen. An der Grund- und Hauptschule Eggebek ist die umfangreiche sozialpädagogische Betreuung, die seit Beginn des Schuljahres aufgebaut wurde und die durch die zusätzlichen Räumlichkeiten neue Impulse und Möglichkeiten erhält, sowohl in den Leistungen als auch im Sozialverhalten der Schüler bereits deutlich spürbar.

Im Zusammenhang mit der Umbauphase galt sein besonderes Lob Hausmeister Stefan Reichenberg, der wachsam sein handwerklich geschultes Auge auf der Baumaßnahme hatte.

In Grußworten beglückwünschten die Amtsvorsteher Uwe Ketelsen, Amt Oeversee, und Hans Jes Hansen, Amt Viöl, das Amt Eggebek, frühzeitig unter Nutzung der Finanzhilfe des Bundes ihre Schule so optimal räumlich und konzeptionell ausgestattet zu haben. Für die Nachbarschulen wünschte Schulleiterin Maren Thomsen, Grundschule Kleinjörll, Schülern und Lehrern viel gemeinsame Freude im neuen Haus.

Was mit den wohl formulierten Worten des gesellschaftlichen Wandels und seine Auswirkungen auf Schule zu verstehen ist, „überzeichnete“ anschließend die Theater-AG der Hauptschule unter Leitung von Martina Krüger-Mattes mit dem selbst geschriebenen Stück „Schule gestern - Schule heute“. Darin schilderte Opa im großen Familienkreis die Disziplin in der Schule zu seiner Zeit, die Enkel demonstrierten kauummikauend, wie uncool manches Schulangebot heute empfunden wird.

## Fest der ländlichen Räume

**mit  
Ministerpräsident  
Peter Harry Carstensen**

**Donnerstag, 28. Juni 2007  
16.00-18.00 Uhr  
Dienstleistungszentrum  
Eggebek**

Im Rahmen eines bunten Programms werden die zukünftigen Fördermodalitäten hinsichtlich der Vergabe der EU-Mittel des Programms 2007-2013 vorgestellt. Näheres entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

## Sitzungen

### Sitzungen des Amtsausschusses und der Gemeindevertretungen

#### Gemeinde Eggebek

20.06.2007 19:30 Uhr Gaststätte Gärtnerkrug  
Folgende Themen werden u.a. behandelt:

- Beratung über die Bedenken von Bürgern zur 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde

#### Gemeinde Jerrishoe

11.06.2007 19:30 Uhr Gaststätte Heideleh  
Folgende Themen werden u.a. behandelt:

- Instandsetzungsarbeiten von Straßen und Grandwege
- Beschaffung von Spielplatzgeräte

#### Gemeinde Langstedt

12.06.2007 19:30 Uhr Gasthof Stelke

#### Amt Eggebek

03.07.2007 19:30 Uhr DLZ Eggebek

Folgende Themen werden u.a. behandelt:

- zukünftige Schulentwicklung in den Ämtern Oeversee und Eggebek
- Beteiligung an der Aktiv-Region „Eider-Tree-Sorge (ETS)“
- Neuauflage einer Bürgerbroschüre
- Aktivierung der Kulturarbeit

### Bitte beachten:

Am 28. Juni 2007 bleiben das Amt und das Sozialzentrum aus dienstlichen Gründen für den Publikumsverkehr geschlossen!

Bitte vereinbaren Sie für Ihr Anliegen einen Termin.

## Sportjugendpreis-Gala im Kreishaus Schleswig

Welchen Umfang und welche Qualität die Jugendarbeit der Sportvereine im Kreis SL-FL angenommen hat, zeigen auf beeindruckende Weise die Ausstellungsstücke von acht Vereinen, die zur Zeit die Stadtbücherei Schleswig schmücken und sich damit für die Verleihung des Sportjugendpreises beworben haben. Aufgerufen durch die Sportjugend SL-FL wurden die verschiedenartigsten Exponate erstellt, gebastelt und präsentiert. Für die Jury gab Schleswigs Bürgermeister Thorsten Dahl seine Stimme, als Jugendliche aus einem nichtteilnehmenden Verein war Ilona Westphal dabei, Sylvia Witte als Jugendwartin vertrat die nichtteilnehmenden Vereine, als Mitglied der Sportjugend voteten Anna-Lena Korbau und Silke Zielbauer, für den Kreisjugendring stimmte Ulf Bauer, das Jugendamt wurde vertreten durch Katrin Marxen, Silke Philippsen vertrat die NoSpa, die sich auch als Sponsor der Veranstaltung verdient gemacht hatte, und last but not least hatte auch die Sportjugend des Landes mit Carsten Bauer einen Juror entsandt. Sie alle hatten eine schwere Entscheidung. „Wir haben so viele tolle Exponate, sehr gute Ideen und sehr gute Darstellungen zu bewerten“, lobte Kathrin Schäfer. „Die Jury musste Höchstleistungen bringen, um die Höchstleistungen der Vereinsjugend zu beurteilen“, ergänzt die Vorsitzende der SpoJu SL-FL anerkennend. So hatte z. B. der Jugendausschuss des TSV-Silberstedt eine Windkraftanlage „als Energiequelle für seine Jugendarbeit“ nachgebaut und der Tus Dreiring-Havetoft ein TV-Gerät mit dem spannendsten Video des Jahres - den Jugendaktionen seines Vereines - präpariert. Richtig spannend blieb es für die

Vereine bis zum Schluss, denn die Gewinner wurden erst am nächsten Tag im Bürgersaal des Kreishauses bekannt gegeben. Landrat Bogislav Tessen von Gerlach ließ es sich dann auch nicht nehmen, den Bestplatzierten höchstpersönlich die Siegetrophäen zu übergeben. Zuvor hatte er das Engagement der Sportjugend Schleswig-Flensburg gewürdigt und sich bei Vorsitzender Katrin Schäfer für die Einladung bedankt. „Sie als Sportjugend vertreten die Interessen von insgesamt 60.000 Mitgliedern im Kreisgebiet. Die Gesellschaft muss dankbar dafür sein, dass es sie gibt. Und ich bin dankbar, dass ich heute Abend dabei sein darf“, so der Landrat.

Geehrt wurde in sieben Kategorien und jeweils drei Vereine für den Preis nominiert. Der heißbegehrte erste Platz wurde mit einem Preisgeld von 100,- Euro und einer stilvollen Siegetrophäe belohnt. Die beiden Laudatoren des SpoJu-Vorstandes Tim Petersen und Hauke Lassen sorgten mit vergnüglichen Intros für kurzweilige Unterhaltung. So erschienen sie je Kategorie in wechselnden Verkleidungen. Mal als Fußballprofi Lars Peter Netzer und mal als Brandmeister und hatten immer die passenden Sprüche parat. Und wie es im Sport so ist, hatten die Verlierer des letzten Jahres in diesem Jahr die Nase ganz weit vorn. Der TSV Silberstedt und der TV Grundhof die im letzten Jahr noch mit Trostpreisen nach Hause gingen waren in diesem Jahr fast in jeder Kategorie ganz weit vorne dabei. Unter den Augen der Ehrengäste aus Politik und Sport wurden folgende Vereine geehrt:  
In der Kategorie

- 1 Ausnutzung der Angebote der Sportjugend SL-FL: TSV Silberstedt, TV Grundhof, TSV Hürup
- 2 Beste Nachwuchsarbeit: TV Grundhof, TSV Hürup, TSV Silberstedt
- 3 Öffentlichkeitsarbeit: TSV Hürup, TV Grundhof, TSV Silberstedt
- 4 Präsentation des Exponates: TSV Silberstedt, TSV Hürup, Tus Dreiring-Havetoft
- 5 Kooperation mit Vereinen und Verbänden: TV Grundhof, TSV Silberstedt, TSV Eintracht Eggebek
- 6 Beste Einzelmaßnahme: Tus Busdorf, TV Grundhof, TSV Eintracht Eggebek
- 7 Kontinuierliche Jugendarbeit: Tus Busdorf, TSV Hürup, TV Grundhof

Aber: „Es gibt bei uns nur Gewinner und keine Verlierer“, stellte Tim Petersen stellv. Vors. SpoJu SL-FL, fest und vergab an die nicht platzierten Vereine Schecks über jeweils 20,— Euro. Als Glanzpunkte neben der Preisverleihung müssen mit Sicherheit die Showeinlagen der Funkenmariechen von „Kamelle Fahrtdorf“ und die akrobatischen Höchstleistungen der Mädchengruppe des TSV Friedrichsberg-Busdorfs, die für ihre Darbietungen mit donnerndem Applaus belohnt wurden.

Die Ausstellung der Exponate findet in der Stadtbücherei in Schleswig in der Moltkestraße 1 statt und ist noch bis zum 7. Juni geöffnet. sh

## Fundbüro

**Es wurden im Bürgerbüro abgegeben**

1 Trekking-Bike

## Schadstoffmobil im Frühjahr 2007

Ort	Standort	Datum	Uhrzeit
Eggebek	Gasthof Gärtnerkrug, Hauptstraße 23	Freitag, 01.06.2007	13.45-14.45 Uhr
Janneby	Dörpskrog, Dorfstraße 15	Freitag, 01.06.2007	10.45-11.45 Uhr
Klein-Jörl	Parkplatz an der Kirche, Dorfstraße	Freitag, 01.06.2007	09.30-10.30 Uhr
Langstedt	Ulmenallee 11, bei der Feuerwehr	Freitag, 01.06.2007	15.00-15.30 Uhr
Wanderup	Parkplatz hinter Schlecker, Flensburger Str.	Freitag, 01.06.2007	12.15-13.15 Uhr

## Öffnungszeiten im Sozialzentrum Eggebek

Montag: 08.00 bis 11.30 Uhr

Dienstag: geschlossen

Mittwoch bis Freitag: 08.00 bis 11.30 Uhr

Zusätzlich Donnerstag: 15.30 bis 17.00 Uhr

Die Telefonzentrale des Sozialzentrums ist unter der Telefonnummer 04609/900-350 zu erreichen.



Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 - 95 38 68

*Topf- u. Schnittblumen für jeden Anlass*

*Kranzbinderei, Hochzeitsfloristik*

*Girlanden, Richtkronen*

**FLEUROPE** | 

*Der Weg zu uns lohnt sich immer!*



Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**



Westerreihe 13 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 · Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**

**Landesjagdverband  
Schleswig - Holstein  
Kreisgruppe Flensburg Stadt und Land -  
Hegering IX -**

Die Jäger des Hegerings laden ein zu einem

**WALDGOTTESDIENST  
am Sonntag, dem 1. Juli 2007  
um 10.00 Uhr im Jerrishoer Wald  
am DACHSBAU**

mit Pastor Fritsche

Musikalische Umrahmung:

Posaunenchor der Kirchengemeinde Egge-  
bek-Jörl - Country- und Westernband „The  
Okies“ - Jagdhornbläser Flensburg-West -  
Jagdhornbläser Wanderup - Jagdhornbläser  
Jörl

- anschließend Grillen -

Bei Regen findet der Gottesdienst im Zelt  
statt.

*Zeit ist Ernst, ist heitres Spiel,  
Mitte zwischen Leid und Lachen.  
Gib ihr Sinn und frohes Ziel,  
denn die Zeit ist stets so viel,  
wie wir Menschen aus ihr machen.*

Karl Schauber

**Wir informieren Sie über unsere  
Wochenenddienste im Juni 2007:**

02. + 03.06.07 Bettina Dreißigacker und  
Heike Friedrichsen

09. + 10.06.07 Heike Hansen, Karin von  
Holdt und Regina Petersen

16. + 17.06.07 Bettina Dreißigacker, Hei-

ke Friedrichsen und Maren Klosinsky

23. + 24.06.07 Conny Buttermann, Heike  
Hansen und Regina Petersen

30.06. + 01.07.07 Bettina Dreißigacker, Ka-  
rin von Holdt und Maren Klosinsky

- Änderungen vorbehalten -

Die Schwestern sind zu erreichen über die So-  
zialstation im Amt Eggebek unter der

**Telefonnummer 04606/348 und**

**04621/96901200 oder 0160/**

**2607575**

## Landschafts- und Blumenbilder

Ab dem 30.05.2007 ist im Forum des Dienst-  
leistungszentrums Eggebek eine neue Bilderaus-  
stellung zu bewundern. Ausgestellt werden  
Werke des aus Schleswig stammenden Künst-  
lers Kalli Walter, der sich seit mehreren Jahr-  
zehnten der intensiven Malerei mit Öl-, Kreide-  
und Acrylfarben widmet. Im Mittelpunkt der  
Ausstellung stehen zahlreiche ländliche Impres-  
sionen in verschiedensten Jahreszeiten, die nicht  
selten durch ihre kräftige Farbgebung beein-  
drucken und der Ausstellung einen besonderen  
Ausdruck verleihen. Umrandet werden diese  
Werke durch Meereseindrücke und unter-  
schiedliche Sonnenuntergänge.

Für den Autodidakt Kalli Walter ist die Malerei  
Entspannung, Freude an der Gestaltung und  
das Einlassen auf ein bestimmtes Motiv zu-  
gleich. Dabei malt er frei oder nach der Natur,  
während Vorlagen nach seinem Gefühl inter-  
pretiert und verändert werden.

Die Bilderausstellung im Dienstleistungszen-  
trum kann bis zum 15.07.2007 während der  
Öffnungszeiten des Amtes Eggebek besucht  
werden. Bei Interesse können einzelne Bilder  
käuflich erworben werden. Eine entsprechende  
Preisliste liegt aus.

*Wir gratulieren...*

**Geburtstage in der Zeit vom 11.06.2007 bis 10.07. 2007**



### Gemeinde Eggebek

Johannes Carstensen 02.07.32

### Gemeinde Janneby

Martha Carstensen 13.06.26

Käthe Paysen 14.06.28

Thomas Brodersen 18.06.31

### Gemeinde Jerrishoe

Bruno Koch 13.06.24

Werner Schaumann 24.06.27

Marie Weiland 25.06.24

Annelise Thiesen 26.06.22

Annemarie Sonnabend 09.07.28

### Gemeinde Jörl

Christa Alexander 30.06.28

Max Lohrmann 06.07.32

### Gemeinde Langstedt

Hans Nissen 28.06.29

Richard Seifert 30.06.27

### Gemeinde Sollerup

Catharine Meier 06.07.23

### Gemeinde Süderhackstedt

Peter Petersen 30.06.31

Käthe Holz 04.07.24

### Gemeinde Wanderup

Marga Möller 19.06.32

Johanna Petersen 06.07.24

Marie Zamzow 08.07.25

### Berichtigung

Der Fehlerteufel hatte sich in der Mai-Ausgabe  
eingeschlichen. Wir bitten um Entschuldigung!

### Diamantene Hochzeit

Am 08.06.2007 feiern die Eheleute Annette  
und Wilhelm Carstensen, Eggebek, das 60-  
jährige Ehejubiläum.

**Herausgeber und Redaktion gratulieren  
herzlich.**

Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse

Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

**Auch Reparatur von  
Fahrrädern und Rasenmähern**

**Kawasaki & Generic**

Vertragshändler

**Zweirad-Technik Herzog**

Ulmenallee 7 · 24852 Langstedt

Tel. 0 46 09/10 11 · Fax 0 46 09/10 35

www.kawasaki-herzog.de

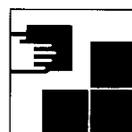
E-mail: kawa-herzog@freenet.de

**Andree Kiesbüy**

Fliesenlegermeister



**01 71 - 34 05 32 4**

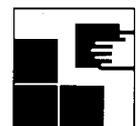


Zum Erlenbruch 4

24852 Eggebek

Tel. 0 46 09-95 21 11

Fax 0 46 09-95 20 21



# Aus dem Standesamt

## Eheschließung

- 30.04.2007 Nicole Buchholz und Morten Carstensen, Wanderup  
03.05.2007 Katharina Eber und Torger Hentschke, Sollerup  
11.05.2007 Tanja Thomsen und Henning Jaspersen, Jörl

## Sterbefälle

- 12.04.2007 Ottilie Schmidke, Jörl, 95 Jahre  
22.04.2007 Peter Braack, Eggebek, 68 Jahre  
04.05.2007 Herbert Bruno Otto Vöeck, Eggebek, 87 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandesfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.

## Termine im Amt

Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Veranstaltungen vom 01.05. bis 05.06.2007

- 01.06. Fr. 13:45-14:45 Schadstoffmobil Eggebek Gärtnerkrug  
01.06. Fr. 9:30-10:30 Schadstoffmobil Kleinjörl Parkplatz an der Kirche  
01.06. Fr. 12:15-13:15 Schadstoffmobil Wanderup Parkplatz hinter dem Schleckermarkt  
01.06. Fr. 10:45-11:45 Schadstoffmobil JannebyDörpskrog  
01.06. Fr. 15:00-15:30 Schadstoffmobil Langstedt Ulmenallee 11 bei der Feuerwehr  
01.06. Fr. 20:00 Dänische Minderheit Wanderup, Jahrestreffen Wanderup Dänische Schule  
02.06. Sa. Schützengilde Langstedt, Gildefest  
03.06. So. ab 10:00 Schützenverein Jerrishoe, Schießen um den Dorfwanderpokal Landgasthof Heideleh  
03.06. So. DRK Wanderup NDB-Abo/"Kinner, Kinner" FL, Studio Augustusstraße  
04.06. Mo. OKR, Kartenspielen Janneby  
04.06. Mo. OKR, Kartenspielen Süderhackstedt  
05.06. Di. 19:00 Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp, Vortrag Wanderup Der Kunde ist König - Verbraucher und ihr Recht Westerkrug  
06.06. Mi. Club der älteren Generation, Halbtagesfahrt zum Gottorfer Globus nach Schleswig  
06.06. Mi. Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp, Mehrtagesfahrt bis 10.06. an die Mosel  
08.06. Fr. ab 18:00 RSG Hohe Geest, Arbeitsdienst Eggebek, im Anschluss Grillen  
09.06. Sa. Jörler Woche bis 17.06.2007  
09.+10.06. Jörler Woche, Handballturnier Jörl Sportplatz  
10.06. So. 10:00 RSG Hohe Geest, Freundschaftsringreiten Eggebek Reitanlage Evers  
11.06. Mo. 08:00-11:30 Rentensprechstunde Amt Eggebek  
11.06. Mo. 19:30 Gemeindevertretersitzung Gemeinde Jerrishoe Heideleh  
12.06. Di. 19:30 Gemeindevertretersitzung Gemeinde Langstedt Gasthof Stelke  
12.06. Di. 19:30 Landfrauenverein Wanderup, Vortrag über Wild- u. Gartenkräuter, Westerkrug  
13.06. Mi. 15:00 JUZ Wanderup, Spielenachmittag mit Grillen, Bolzplatz  
13.06. Mi. 18:00 Amtsfeuerwehrtag Jörl

- 13.06. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen  
14.06. Do. 15:00 Landfrauenverein Jörl, Bunter Nachmittag, Jörl Sportplatz  
15.06. Fr. 09:00 Kinderfest Wanderup, bis 11:00 Königsspiele, 14:30-18:00 Uhr Bunter Nachmittag Schule Wanderup  
15.06. Sa. Schule Kleinjörl, Kinderfest  
16.06. Sa. 09:00 Reitverein Eggebek, Arbeitsdienst Reitplatz Eggebek  
16.06. Sa. Jörl, Fest der Vereine  
17.06. So. ab 12:30 Geführte Radtouren, mit Besichtigung des ehem. Flugplatzes, Schule Kleinjörl  
17.06. So. 10:00 Schützenverein Eggebek, Fahrradtour Schützenheim  
17.06. So. ab 08:20 Frauentreff Eggebek, Fahrt nach Föhr  
20.06. Mi. Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp, Gutsgärten  
20.06. Mi. 19:30 Gemeindevertretersitzung Eggebek Gaststätte Gärtnerkrug  
21.06. Do. ab 08:00 Landfrauenverein Jörl, Tagesfahrt nach Glückstadt  
21.06. Do. Sozialverband Jerrishoe, Fahrt nach Eutin  
21.06. Do. DRK OV Jörl, Klönschnack  
23.06. Sa. 19:30 SSF Wanderup, St. Hans Fest (Mittsommerfest)Platz am Bakkesand  
23.06. Sa. RSG Hohe Geest, Jubiläumsfest Reitanlage Evers, Westerfeld  
23.06. Sa. 10:00 NDSB/SV Jerrishoe, Landesmeisterschaft im Bogenschießen, auch am 24.06.07 Jerrishoe Bolzplatz  
23.06. Sa. SSF Langstedt, Grillfest  
23.06. Sa. 17:00 SoVD, Grillabend Eggebek bei Huwald  
24.06. So. DRK OV Bollingstedt-Langstedt, Fahrradtour Langstedt anschl. Kaffeetrinken  
24.06. So. Reitverein R-W, Seniorenringreiten  
25.06. Mo. Reitverein Eggebek, Aufbau fürs Turnier auch am 26.06. nach Absprache Geräte-/Platzwart  
27.06. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gastwirtschaft Thomsen  
28.06. Do. 16:00-18:00 Fest der ländlichen Räume, Eggebek, Dienstleistungszentrum  
28.06. Do. 19:30 DRK OV Jörl, ReikiKindergarten  
29.06. Fr. 16:30 DRK OV Jerrishoe, Gangbutschern in Lübeck Abfahrt Landgasthof Heideleh  
30.06. Sa. 14:00-17:00 8. Sommerfest und Tag der offenen Tür Seniorenwohnpark Villa Carolath Langstedt  
30.06. Sa. 17:00 Sozialverband Jerrishoe, Grillen Tarp Schützenheim  
30.06. Sa. Reitverein Eggebek, 31. Pferdeleistungsschau Reitplatz  
30.06. Sa. Reitverein R-W, Seniorenreiterball  
01.-08.07. Dorffest Wanderup, Wanderup trifft sich 2007  
01.07. So. 10:00 Hegering, Waldgottesdienst Jerrishoe, Dachsbau  
01.07. So. Reitverein Eggebek, 31. Pferdeleistungsschau Reitplatz  
03.07. Do. 19:30 Amtsausschusssitzung Eggebek Dienstleistungszentrum  
04.07. Mi. 16:00-19:30 DRK OV Jörl, Blutspenden Schule Jörl  
05.07. Do. Schützenverein Jerrishoe, Festtage bis zum 08.07., 50 Jahre SV-Jerrishoe und 25 Jahre Bogensparte, Bolzplatz

**Schmidt** Haarmode  
und  
Kosmetik

*Termine nach Vereinbarung*

**Damen- und Herrensalon**  
Treenering 56 - 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 51

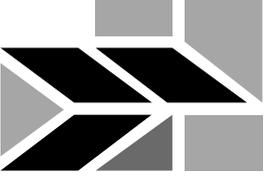
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihr Salon Schmidt



## Rückenschule Nordic Walking

Kursternine und Anmeldung:  
Stefan Balzar · Tel.: 04609/95 26 200  
(Praxis für Physiotherapie Eggebek)

Die gesetzl. Krankenkassen übernehmen für diese  
Präventionskurse 80 - 100% der Kosten  
[www.physiotrainer.eu](http://www.physiotrainer.eu)



**Baugeschäft**  
**Potrykus & Hansen GbR**  
**Holz-, Maurer- und Betonarbeiten**

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: [info@Potrykus-Hansen.de](mailto:info@Potrykus-Hansen.de) Homepage: [www.potrykus-hansen.de](http://www.potrykus-hansen.de)



## Polnische Schülergruppe zu Gast in Eggebek und Tarp

Im Rahmen der Partnerschaft der beiden Ämter Oeversee und Eggebek mit der masurischen Gemeinde Biala Piska weilte eine 25-köpfige Schülergruppe der 8. Klassen der dortigen Regionalschule zu Besuch bei den beiden Schulen in Eggebek und Tarp. Ein interessantes und äußerst abwechslungsreiches Programm hatten Schulleiter Jürgen Wannick (Schule Eggebek)

und Lehrerin Dorothea Kühn (Hauptschule Tarp) für den einwöchigen Besuch zusammengestellt, dass auch von den Schülerinnen und Schülern begeistert aufgenommen wurde. Sowohl die 25-köpfige Schülergruppe aus Biala Piska mit ihren vier Lehrkräften als auch die gleichstarke Schülergruppe der 8. Hauptschulklassen der beiden Schulen aus Eggebek und



*Das Foto oben zeigt die Jugendlichen beim „Spiel ohne Grenzen“, das die Jugendfeuerwehren organisierten. Gruppenfoto (unten) vor den Traktoren auf dem Betrieb von Hans-Jürgen Jochimsen*

## Aus der Geschäftswelt

### Firmenneugründungen im Amtsbereich Eggebek

**Nagelstudio Oesterlich** Beate Oesterlich  
Janneyer Str.1, 24992 Jörlfeld, Tel. 04607/682

Tarp wohnten während dieses einwöchigen Aufenthaltes gemeinsam im Pfadfinderlager in Tüdal, wodurch sich aus dem täglichen gemeinsamen Beisammensein über das Programm hinaus ein ungezwungenes Miteinander und gegenseitige Kontakte ergaben.

Bei den zahlreichen Aktivitäten, wie der Fußgängerrallye zum Kennenlernen der Gemeinde Tarp oder dem von den beiden Jugendfeuerwehren sowie dem TSV Eintracht Eggebek organisierten Spiel ohne Grenzen wurden gemischte Gruppen gebildet und bei gemeinsamen Aktivitäten Sprachbarrieren überbrückt und Interesse und Vertrauen am Anderen gefördert.

Der Besuch der Phänomena in Flensburg, eine Fahrt nach Sonderburg mit Besuch der Dübblers Schanzen, aber auch das Erleben der Nordseeküste in Sankt Peter-Ording rundeten das Besuchsprogramm ab.

Äußerst interessiert waren die polnischen Schülerinnen und Schüler, die ihr Zuhause im ländlich geprägten Masuren haben, bei einem Besuch des bäuerlichen Betriebes von Amtsvorsteher Hans-Jürgen Jochimsen. Fragen nach Milchleistungen der Kühe und PS-Stärken der Traktoren belegten dieses Interesse und auch die eigenen Wurzeln der Schüler im ländlichen Raum.

„Es war eine tolle Woche die uns alle, Schüler und Lehrkräfte, bereichert hat. Durch den großen Einsatz sowohl jugendlicher als auch erwachsener Dolmetscher fand ein reger Erfahrungsaustausch statt und beide Seiten haben viel von den Verhältnissen und dem täglichen Leben im anderen Land erfahren, zogen betreuende Lehrkräfte und beteiligte Schüler übereinstimmend ein sehr positives Fazit dieses Besuches.“

Sie dankten auch den beiden unterstützenden Handels- und Gewerbevereinen in Tarp und Eggebek sowie der Firma Gorzelniaski für die Unterstützung des Besuchsprogramms.

Im September findet der Gegenbesuch der deutschen Schülergruppe in Biala Piska statt. Bei der Verabschiedung am Freitag wurde deutlich, dass beide Gruppen sich auf dieses Wiedersehen schon heute freuen.

**Raumausstattung** Kirsten Feddersen

**MEISTERBETRIEB**

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

Raumausstatter  
Handwerk

www.riepen.de **Lieferservice Kommissionskauf**  
Verleih von Tischen, Stühlen und Stahlstühlen,  
Zapfanlagen sowie Gläsern

**Dauerniedrigpreis**

Tullamore 0,7l	13. <sup>99</sup>
Flensb.Pils 20x0,33 l	10. <sup>49</sup>
Kilkenny + Guinness 10x0,33 l	4. <sup>99</sup>

**Getränkemärkte**

Tarp - Stapelholmer Weg 28 - Tel. 04638/7952

**Wir haben für Sie Gerolsteiner medium + classic als Literflaschen!**

## Ein großer Erfolg für die Region

Bereits zum 6. Mal fand am 01. Mai in Friedrichstadt der Regionaltag der Flusslandschaft Eider - Treene - Sorge statt. Die vier Ämter Silberstedt, Viöl, Eggebek und Oeversee nahmen erstmalig an dieser Veranstaltung teil.

In ansprechend gestalteten Pavilions haben sich die Ämter vorgestellt. Neben regionalen Produkten, der Möglichkeit der Nutzung von Biogas und der Nachnutzung der Konversionsflächen bzw. einer Kiesgrube wurden auch der Arnkiel Park und das Heimatmuseum Wanderup präsentiert. In vielen interessanten Gesprächen mit Besuchern wurde aktiv Werbung für unsere Region betrieben. Aber auch die weiteren Angebote der Gesamtregion fanden großen Anklang.

Viel gab es zu entdecken, angefangen bei den Kunstschmieden, den Imkern, den Künstlern und selbstverständlich auch bei den vielen weiteren Anbietern von Spezialitäten aus der gesamten ETS-Region. Für Kinder wurde ebenfalls ein reichhaltiges Programm vorgehalten. Eine Ponyreitbahn, eine Kletterwand und Kanufahren waren nur einige Besonderheiten des Programms.

Durch das Uggelharder Blasorchester sowie dem Shanty Chor konnte das musikalische Programm weiter bereichert werden.

Nach dem Ende der Veranstaltung waren sich alle Beteiligten einig, auch im nächsten Jahr



**Die Verantwortlichen am Gemeinschaftsstand der vier Ämter**

wieder an dieser rundherum gelungenen Veranstaltung teilzunehmen.

### Europa-Union Deutschland Ortsverband Tarp & Umgebung

lädt zu einer Vortragsveranstaltung ein, den die „Sparkassen-Finanzgruppe - Beratungsdienst Geld und Haushalt“ am 05. Juni 2007 von 19.00 bis 20.30 Uhr im Restaurant Westerkrug in Wanderup hält.

### Das Thema: Der Kunde als König - Verbraucher und ihr Recht

Referent: Rechtsanwalt Thomas Menzel aus Bad Malente-Gremsmühlen  
Eintritt frei

## Geführte Radtouren 2007

- | <b>Wann</b> | <b>Wohin</b>  |
|-------------|---|
| 17. 06.     | <b>Eröffnungstour</b> - Fahrt durch unsere schöne Natur mit Besichtigung des ehemaligen Flugplatzes Eggebek. Hier Führung und Erläuterung der vorhandenen und zukünftigen Nutzung. Treffpunkt: 12.30 Uhr Festzelt in Kleinjörll (Schule). Rückkehr ca. 16.30 Uhr 3,00 €   |
| 15. 07.     | <b>Nordfriesische Lammtage</b> - Fahrt durch Wald und Moore. Besichtigung des Wollstübchens in Löwenstedt und der Möglichkeit, mittags Lamm vom Grill zu probieren. Treffpunkt: 9.30 Uhr Gaststätte Süderzollhaus. Rückkehr ca. 16.00 Uhr 3,00 €  |
| 11.+12. 08. | <b>Radtour entlang der Grenzroute von Hojer bis Flensburg ca. 130 km</b><br>11. 8. Hojer - Ladelund 69 km - 12. 8. Ladelund - Flensburg 61 km<br>Verbindliche Anmeldung und Infos bis 4.08. unter 04607/789 oder 04638-898404<br>11.08. 8.30 Uhr Treffpunkt: Busbetr. Norbert Bischoff, Sollerup per Bus und Fahrradanhänger nach Hojer in DK, Radtour nach Ladelund. Rückfahrt m. Bus<br>12.08. 9.00 Uhr Treffpunkt: Bischoff, Sollerup per Bus n. Ladelund und Radtour n. Flensburg<br>Mindestbeteiligung: 25 Pers. Kosten: 2 Tage 41,00 €, für 1 Tag (11. od. 12. möglich) Preis auf Anfrage |
| 09.09.      | <b>Schafstallfest in der Oberen Treenelandschaft</b> - Wir fahren auf dem Stapelholmer Weg nach Frörup zum Schafstall mit Besichtigung u. Vorführungen<br>10.00 Uhr Treffpunkt: Thingplatz in Eggebek. Rückkehr ca. 16.00 Uhr 3,00 €  |
| 22.09.      | <b>Abschlussfahrt</b> - Wir befahren den Jörller Landschaftspfad ca. 15 km durch die schöne einzigartige Natur. Anschl. gemütliches Beisammensein beim Griechen in Süderzollhaus<br>18.00 Uhr Treffpunkt: Gaststätte Süderzollhaus 3,00 €   |

Wir hoffen auf schönes, trockenes und sonniges Wetter mit Wind immer von hinten und freuen uns auf viele Teilnehmer von nah und fern. Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung! Annemarie und H. Hermann Clausen, Tel. 04607/789 und das Team vom Grünen Binnenland, Tel. 04638/898404

**Die Anmeldungen bitte nicht vergessen !**



## Regionalvermarktung in der Treenelandschaft

Regionale Produkte liegen bundesweit zunehmend im Trend. Die Verbraucher schätzen dabei besonders die garantierte Herkunft aus ihrer Umgebung. Da das Geld der Kunden nicht abfließt, sondern hier wieder ausgegeben werden kann, profitiert gleichzeitig die gesamte Region. Im Übrigen stellen kurze Transportwege einen Beitrag zum Klimaschutz dar.

Dieser Idee hat sich die AG „Regionalvermarktung in der Treenelandschaft“ verschrieben.

Zukünftig wird an dieser Stelle regelmäßig über die neuesten Entwicklungen dieser Initiative berichtet.

Dabei stehen unsere Vertragspartner im Vordergrund, die ihre Produkte und Dienstleistungen mit dem neuen Logo vermarkten. Monatlich wird hier ein anderer Betrieb mit seinen Produkten aus der Region vorgestellt.

Bereits jetzt werden damit folgende Produkte vermarktet: Backwaren, Damwildsalami, Eier, Geflügel, Getränke, Kartoffeln, Kürbisse sowie Rindfleischprodukte.

Neuerdings wirbt zudem eine Agentur für Sportveranstaltungen mit dem Regionalsiegel.

Weitere Partner sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen erhalten Sie von Thorsten Roos (04609-953496).

## Vermieterkarten für das Freizeitbad Tarp

Ingrid und Peter Asmussen aus Jerrishoe sowie Hildegard Müller aus Tarp sind die ersten Vermieter, die sich im neuen Tourist- und Servicecenter (TSC) über eine weitere positive Entwicklung informieren ließen. Ab sofort können sie und alle anderen Vermieter der „Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland“ ihren Gästen zu einem günstigen Besuch im Tarper Freizeitbad verhelfen.

Die Geschäftsführerin der Gebietsgemeinschaft Marianne Budach kommt viel herum, hat ihr Ohr immer am Puls der Tourismusszene. „In zahlreichen Orten mit Tourismusangeboten und Schwimmbädern gibt es für die Vermieter Karten, die diese an ihre Gäste kostenfrei oder gegen Bezahlung abgeben können“, hatte sie erlebt und positive Rückläufe erfahren.

Ab sofort können nun Vermieter im TSC in der Dorfstraße 8 in Tarp eine erste Karte zu 80 Euro und weitere Karten zu 70 Euro das Stück erwerben und an ihre Gäste weiter geben. Die Gastfamilien können dann kostenfrei das Tarper Freizeitbad besuchen.

Für die „typische Urlauberfamilie“ mit zwei Erwachsenen und zwei Kindern ergibt dies eine Ersparnis von 12 Euro pro Badbesuch.

## Chöre haben nie die Welt bewegt, aber die Herzen

**Der Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V. feierte schwungvoll sein 100-jähriges Bestehen**

Der Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V. hatte anlässlich seines 100-jährigen Bestehens zu einem Festkonzert eingeladen.

Am 05. 05. 2007 fanden sich bei schönstem Frühlingswetter in bester Stimmung die Zuhörer im vollbesetzten „Haus an der Treene“ ein. Das Programm wurde gestaltet durch den Jubilar, den befreundeten Vestfynskoret aus Dänemark und das Ensemble de Salon aus Langballig.

Nach der offiziellen Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden des Gemischten Chores Tarp Eggebek e.V., Hans-Peter Düding, folgte die musikalische Begrüßung durch den Chor.

Die Festansprache zu Ehren des Gemischten Chores Tarp Eggebek hielt Thomas Heinrich Petersen. Da er lange Jahre Vorsitzender und aktives Mitglied des Chores war, konnte er viele Ereignisse der Chorgeschichte aus eigenem Erleben anschaulich schildern.

Passend zur Frühlingszeit versetzte das Ensemble de Salon die

Zuhörer anschließend mit der Waldmeister-Ouvertüre beschwingt in die Zeit von Johann Strauß. Dieser Frühlingsreigen wurde durch weitere Frühlingslieder alter Meister durch den Chor fortgesetzt.

Dann folgte der Gastchor aus der Partnergemeinde Assens unter der Leitung von Annette Holm, mit einem Liederreigen aus seiner Heimat. In volkstümlicher Heiterkeit erzählten die Lieder von den Jahreszeiten, der Liebe und einem Abendgebet. Diese für manchen Zuhörer ungewohnten Klänge waren eine besondere Bereicherung des Abends.

In den Grußworten der Tarper Bürgermeisterin Brunhilde Eberle kam die besondere Verbun-

denheit der Gemeinde zu dem Gemischten Chor Tarp Eggebek zum Ausdruck. Auch die Ehrenbürgermeisterin Greta Lassen aus Eggebek, die charmant als Moderatorin durch das Programm führte, hob die kulturelle Bedeutung des Chores hervor.

Die Grußworte des Sängerkreises IV des Schleswig-Holsteinischen Sängerbundes überbrachte deren 1. Vorsitzender Werner Carstensen. Im Rahmen der Ehrungen überreichte er dem Jubilar die Urkunde zum 100-jährigen Bestehen und überbrachte symbolisch die Größe von 2,3 Millionen Sängern und Sängern.

Nun präsentierte der Gastgeber eine weitere Seite seines Könnens mit einem Ausflug in die „Bar zum Krokodil“. Aus dieser Bar war eine Haremsdame angereist, die die Gäste mit ihrem Bauchtanz überraschte.

Dann gesellte sich der Vestfynskoret dazu und es erschallte der mächtige Chor, von dem bereits im Begrüßungslied gesungen wurde.

Danach präsentierte der Vestfynskoret eine weitere Kostprobe aus seinem vielfältigen Repertoire.

Nach einem Lob auf guten Wein, Gesang und Liebe mit dem „Trinklied“ aus La Traviata von Giuseppe Verdi, erklang das Violin-Solo „Czardas“ von Vittorio Monti, für das der Solist, Valentin Ketchedjiev des Ensemble de Salon lang anhaltenden Sonderapplaus erhielt.

Einen besonderen musikalischen Leckerbissen hatte sich der Jubilar für den Schluss aufgehoben. „Ein Abend bei Paul Lincke“, ein Potpourri bekannter Werke des Künstlers, bei dem sich das Publikum nicht mehr zurückhalten konnte und mitsang.

Im Verlauf der Festveranstaltung wurden Chormitglieder für ihre 15-, 25- und 40-jährige aktive Sängerezeit geehrt. Thomas Heinrich Petersen



### Nebeneinkommen plus günstiges Wohnen in Eggebek

Die Gemeinde Eggebek sucht für den Betrieb ab 01. 07. 2007 ein geeignetes

### Pächterehepaar

für das „Sportlerheim“ an der Norderstraße. Das Objekt ist mit einer eingerichteten Küche, Wirtschaftsnebenräumen und neuwertigem Mobiliar für 60 Personen ausgestattet.

Im Zusammenhang mit der Verpachtung wird im oberen Bereich des Gebäudes eine 92 m<sup>2</sup> große Wohnung kostengünstig zur Verfügung gestellt. Interessiert? Dann richten Sie bitte ihre Fragen und Bewerbungen an die Gemeinde Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek, Tel.: 04609-900220.

### Vermietung

In Eggebek, Berliner Strasse 3, ist ab sofort oder später eine

### 2-Zimmer-Wohnung

mit 54,54 m<sup>2</sup> Wohnfläche im Erdgeschoss zu vermieten.

Die Miete ist Verhandlungssache.

Interessenten melden sich bitte bei der Amtsverwaltung Eggebek, Holger Henningsen, Tel. 04609/900-209

### Vermietung

### Familien aufgepasst!

In zentraler Lage der Gemeinde Eggebek bietet sich ihnen eine einmalige Gelegenheit.

Eine schöne Wohnung (70,82 m<sup>2</sup>) mit sehr guter Ausstattung wird ab dem 01.08.2007 frei und sucht zuverlässige Bewohner.

Die Miete ist Verhandlungssache

Interessenten melden sich bitte bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209.



**KFZ WAMSER**  
WOLFGANG HANL • MEISTERBETRIEB  
TEL. : 04609- 707 FAX: -1431  
KFZ-WAMSER@T-ONLINE.DE

wurde für sein langjähriges Wirken zum Ehrenmitglied des Chores ernannt. Wer das Konzert miterlebt hat, konnte spüren, dass sich viele Menschen für den Chorgesang begeistern. Mit dem gemeinsamen Schlusslied „Nehmt Abschied, Brüder, ungewiss ist alle Wiederkehr“ verabschiedeten sich die Chöre von ihrem Publikum. Im Anschluss wurde noch bis in die Nacht das Tanzbein geschwungen. Die Gesamtleitung dieses gelungenen Abends lag in den bewährten Händen der Chorleiterin des Gemischten Chores Tarp Eggebek, Ingeborg Teufel. M. Hensel u. B. Möller



### Veranstaltungen im Juni 2007

Einen Monat ist es jetzt her, dass wir unser 100-jähriges Jubiläum gefeiert haben. Es stehen z.Z. zwar keine wichtigen Termine für uns an, aber deshalb legen wir noch nicht die Hände in den Schoß. Jetzt ist genau der richtige Zeitpunkt bei uns einzusteigen. Wir warten auf Sie.

#### Chorproben:

06.06.07 um 19:45 Uhr im Eggebeker Gemeindehaus,  
13.06.07 um 19:45 Uhr im Tarper Bürgerhaus,  
20.06.07 um 19:45 Uhr im Eggebeker Gemeindehaus,  
27.06.07 um 19:45 Uhr Tarper Bürgerhaus,  
04.07.07 um 19:45 Uhr im Eggebeker Gemeindehaus.

Weitere Info unter: Tel.: 0 46 30 - 93 22 0,

Hans-Peter Düding (1. Vorsitzender)

Email: hans-peter@gcte.de

oder Tel.: 0 46 09 - 95 25 20,

Margrit Schmidt (2. Vorsitzende)

Email: margrit@gcte.de oder

Internet: <http://www.gcte.de>

<http://konzert.gcte.de>

### Preisdoublekopf

Das Preisdoublekopfspielen findet 14-tägig in der Gastwirtschaft Thomsen um 19.30 Uhr statt. Die Termine für Juni 2007 sind: **Mittwoch, 13. Juni und 27. Juni.**

### Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



#### Termine im Juni 2007

#### Alle Frau (Mann) nach Föhr (schönes Wetter vorausgesetzt)

Am Sonntag, den 17. Juni bietet der Frauentreff, Eggebek, eine Fahrt nach Föhr an. Eingeladen sind alle, die Lust dazu haben: Frauen, Männer, Familien!

Wir starten um 8:20 Uhr ab ZOB Eggebek. Die Fähre legt um 9:45 Uhr von Dagebüll ab. Wir fahren mit eigenen Autos zur Fähre. Daher bei Anmeldung bitte mitteilen, wer fahren kann.

Die Insel wird mit dem Fahrrad erkundet, das wir dort ausleihen können (ca. 4 Euro). Am Strand von Nieblum werden wir uns mit einem selbst mitgebrachten Picknick verwöhnen und das Meer genießen. Dann steuern wir das Dorf Oldsum an, um uns dort in Stelly's Hüüs - Cafe-Töpferei-Teeladen-Museum zu stärken. Die gesamte Strecke wird ca. 20 km betragen. Um 17:45 Uhr fahren wir mit der Fähre zurück.

Die Kosten für die Fähre (Hin- und Rückfahrt) betragen 11 Euro für Erw. und 5,50 Euro für Kinder (4-11 J.). Wer noch Fragen zum Ausflug hat, bitte Rita Metz anrufen.

Anmeldungen bitte bis 10. Juni bei Astrid Christiansen: 5255 oder Rita Metz: 9526266



### Grillabend!

Der Sozialverband, Ortsgruppe Eggebek, lädt ein zum Grillabend bei Huwalds am 23.06.2007, Beginn 17:00 Uhr. Mitglieder, deren Partner, sowie Freunde und Bekannte, können daran teilnehmen. Es gibt 1 Stück Fleisch, sowie 1 Grillwurst zum Unkostenbeitrag von 3,50 €. Salat und Beilagen sind im Preis enthalten. Getränke gibt es zum Unkostenbeitrag. Der Verband würde sich über rege Teilnahme freuen. Anmeldungen bis zum 16.06. bei H. Huwald, Tel. 0 46 09-245 oder bei J. Rösler, Tel. 0 46 09-53 30.

A. Büttner, Schriftführerin



### Fahrradtour

Am 24. Juni 2007 starten wir zu unserer diesjährigen Fahrradtour.

Abfahrt um 13.00 Uhr vom Gasthaus Stelke. Wir fahren etwa 15 km.

Anschließend Kaffeetafel bei Stelke gegen 15.00 Uhr. Anmeldungen bitte bis zum 22.6.07 bei

Hildegard Manthey, Bollingstedt, Tel. 04625/7053

Helga Hansen, Langstedt, Tel. 04609/5271

**Moanui Sensitive**

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (in einer an der Uni-Hautklinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfüm • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe

**MOANUI**  
Natural Relief & Skin Care Products

Gerd Jöns  
Süderstraße 14 - 24853 Jübek - Telefon 0 46 25 - 76 49  
[www.moanui.de](http://www.moanui.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. 09.00 - 23.00 Uhr · Di. 25.00 - 26.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Balkan  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

- gute bis sehr gute Hotels
- Mercedes Fernreisebusse
- viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

[www.neubauer-reisen.de](http://www.neubauer-reisen.de)  
Große Str. 4 - Hamburg  
Tel. 04 61. 34 58 50

**neubauer**  
Reisen

**N. HOMSEN G.M.B.H. TARP**  
Heizung - Sanitär - Baustoffe

**Ihr altes Bad +  
unsere Kompetenz =  
Ihr neues Traumbad**

24963 Tarp - Tel. 04638-8944-0  
Fax 8944 44  
Internet: [www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)  
e-mail: [info@thomsen-tarp.de](mailto:info@thomsen-tarp.de)

**BERAN**  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***  
\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren  
**auf allen Friedhöfen**  
[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**  
Schafflund 04639-782225  
Flensburg 0461-5090316  
Glücksburg 04631-442154

## Öffnungszeiten

**Montag:** (Achtung NEU!!!)

Jungsgruppe mit Tim ab 12 Jahren

**Dienstag:**

15:00 bis 17.30 für alle von 3 bis 7 Jahre

(Daniela und Tim)

**Mittwoch:**

15:30 bis 17:30 für alle 8-11-Jährigen

17.30 bis 20.00 Uhr für alle ab 12 Jahren

(Karin und Daniela)

**Donnerstags**

15:30 bis 17:00 Mädchengruppe für 8-11-Jährige

17.00 19.30 Uhr Mädchengruppe ab 12 Jahren mit Karin

## Zukunftswerkstatt

Am 08. Juni ist Eure Meinung gefragt!

Wir laden Euch zu einer Zukunftswerkstatt ein, bei der Ihr uns sagen und zeigen könnt, wie das JuZ verändert werden kann

und soll. Wir brauchen auch noch ein Logo, damit man uns gleich erkennen kann. Hast DU eine Idee?

## Zelten am Jugendzentrum

Am 22. Juni möchten wir gemeinsam mit Euch am JuZ zelten. Es wird gegrillt und anschließend lassen wir den Abend gemütlich am Lagerfeuer ausklingen.

Am nächsten Morgen gibt es noch ein gemeinsames Frühstück.

Ihr Könnt Euch bis zum 15. Juni bei uns am JuZ anmelden und dort bekommt Ihr dann auch noch weitere Infos.

## Wir möchten uns recht herzlich für die Spende der privaten Maifeier rund um den Heideweg bedanken.

Es freuen sich auf Euch, Karin, Tim und Daniela

Freude der Mannschaft aus Wanderup riesig, die mit Mannschaftsführerin Friederike Eckstein den Oldie-Cup für dieses Jahr mit nach Hause nehmen konnte, denn die Geschicklichkeitsspiele, das Kartoffelwettsschalen und die Beantwortung der Quizaufgaben brachten ihr den verdienten Sieg. 200 Gäste feierten den Erfolg mit Musik und Tanz bis in den frühen Morgen.

## Die Ergebnisse:

1. Sexy-Hexi /F. Eckstein (RV Wanderup) ges. 52,0 P,
2. Blues Brothers/Ulrich Schwär (Flensburger Reitclub Engelsby-Twedt) ges. 50,3 P,
3. De spritzigen Jungs / Lutz Huhn (RSG Hohe Geest) ges. 47,4 P  
Christa Schaefer

## Jubiläumsfest

Am 23. Juni 2007 ab 19.30 findet in der festlich geschmückten Reithalle auf der Anlage von Nina und Nico Evers in Eggebek-Westerfeld das Fest anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Reitgemeinschaft Hohe Geest statt.

Neben den 240 Mitgliedern und ihren Familien sind Freunde und Förderer des Vereins sowie Vertreter aus Politik und Wirtschaft aus der Umgebung eingeladen.

Nach der Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Nico Evers werden nach einem rustikalen Essen die sportlichen Erfolge und das harmonische Vereinsleben mit Musik und Tanz gefeiert.  
Christa Schaefer

## Grüner Saisonauftakt

Am 10. Juni 2007 beginnt das erste große Freundschaftsringreiten der Saison im westlichen Kreisbereich um 10 Uhr auf der Anlage von Nina und Nico Evers in Eggebek-West. Sechzehn Vereine der Umgebung sind eingeladen worden und der Gastgeber RSG Hohe Geest erwartet ca. 120 - 130 jugendliche und erwachsene Reiter. Auf 10 Bahnen wird nach der feierlichen Abgabe der Standarten um den Sieg für Mannschaften und Einzelreiter in 30 Durchgängen gestochen.

Während der Mittagspause werden Grillspezialitäten und Kuchen für das leibliche Wohl von Aktiven und immer gern gesehenen Gästen angeboten. Der Eintritt ist frei.

Ein besonderer Dank geht an die Nordostsee-Sparkasse, die mit einem namhaften Betrag die Durchführung dieses Freundschaftsringreitens erleichtert und so die typisch norddeutsche Ringreiter-Tradition fördert.

Die Vorbereitungen für diesen Tag laufen bereits, wieder sind viele Helfer erforderlich, um den reibungslosen Ablauf zu gewährleisten.

## Sport-Meldungen

### Pferdeleistungsschau des Reitverein Eggebek

Die 31. Pferdeleistungsschau des Reitverein Eggebek findet am 30.06. und 01.07.07 ab 07.00 Uhr auf dem Reitplatz, Jannebyer Weg statt. Wir erwarten Reiter aus ganz Schleswig-Holstein und Hamburg, die nach Eggebek kommen, um auf unserer Anlage an zwei Turniertagen Dressur- und Springen bis zur Klasse M zu zeigen. Am Samstag werden vor allem Aufbauprüfungen im Springen bis Klasse M und in der Dressur bis Klasse L stattfinden. Am Nachmittag findet als Höhepunkt das L-Springen mit Stechen statt. Am Sonntag finden die gesamten Ponyprüfungen statt, wo der Reiter Nachwuchs an den Start geht. Höhepunkt ist am Sonntagmittag die M-Dressur und das M-Springen mit Stechen und im Anschluss ein Mannschaftsspringen der Klasse A.

Der Turnierausschuss des Reitverein Eggebek und all die vielen freiwilligen Helfer freuen sich auf tollen Pferdesport und auf viele Zuschauer. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

### Erfolg für Sexy-Hexi im Oldie-Cup 2007

Noch war zu Beginn des Festabends im Gasthof Thomsen in Eggebek alles offen, als sich die Teilnehmer der 16 Mannschaften mit vielen Freunden und Anhängern trafen, um mit der letzten Teilprüfung eines spannenden Wettkampfes den Sieger zu ermitteln.

Für viele Mannschaften war die Teilnahme am Oldie-Cup eine Premiere, andere konnten schon auf einige Erfahrung in diesem Wettkampf zurückblicken, der in diesem Jahr von der RSG Hohe Geest auf der Anlage von Nico und Nina Evers ausgerichtet wurde.

Schon während der reitsportlichen Prüfungen war es abwechslungsreich und oft auch amüsant zugegangen, wenn u. a. Ritter, Hexen, Wildwesthelden, Polizei, Seemänner und Feuerwehr in tollen Kostümen in Dressur, Ringreiten und Springen ihr Bestes gaben, angefeuert aus der „Fan-Kurve“ und von zahlreichen Besuchern. Mit jeder Teilprüfung ging ein anderes Team in Führung, so dass bis zum letzten Moment die Spannung groß war. Am Ende war dann die

Meisterbetrieb



**HARKSEN** GbR

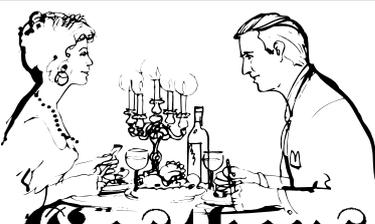
Maurer- u. Betonbauarbeiten

H  
A  
N  
S  
E  
N

Frank Hansen  
Ring Str. 1  
24992 Janneby

Tel: 04607- 932132  
Fax: 04607- 932674  
Handy: 0174- 7062830

Liebe ist:  
Ein Abend in  
Zweisamkeit.



Warum nicht in  
**Stelkes Gasthaus**  
Hotelrestaurant

24852 Langstedt · Tel. 0 46 09-9 10 10

## Gelungenes Jubiläumsturnier

Am Abend des Turniersonntags konnte ein etwas erschöpfter aber zufriedener Helferkreis mit dem 1. Vorsitzenden Nico Evers auf eine reibungslos gelaufene Veranstaltung zurückblicken, hatte doch der Wettergott ein Einsehen und gab dem 2. Tag gute Bedingungen für die Böden der Spring- und Dressurplätze. Viele Gäste hatten sich aus weitem Umkreis eingefunden, um die spannenden Prüfungen mit Interesse und Sachverstand zu verfolgen.

Besonderer Höhepunkt waren die Mannschaftswettkämpfe, die von der RSG Süderhof im Springen und vom West-Angler-RV Mühlenbrück in der Dressur gewonnen wurden und die Ehrung der Vereinsmeister im Jubiläumsjahr. Die neuen Vereinsmeisterinnen Saskia von Sivers (Kat. C) und Birte Evers (Kat. B) erhielten neben den Vereinspokalen eine neue Pferddecke als Ehrenpreis für ihren Erfolg.

Acht Richter und zahlreiche Helfer bewältigten von Samstag, 15.00 Uhr bis zum Sonntagabend um 19.00 Uhr einen Zeitplan, der überwiegend eingehalten werden konnte. Auch die Grillmeister und die fleißigen Damen am Versorgungstresen waren rund um die Uhr beschäftigt, um für das leibliche Wohl der Gäste und Aktiven zu sorgen.

### Ergebnisse:

(genannt sind nur Platzierungen aus unserem Amtsbereich)  
**Dressurprf. Kl. A, 1. Abt.:** 1. Birte Evers/Boston (RSG Hohe Geest) 7,4, 2. Eike Hansen/Rubina (RC Blau-Weiß Löwenstedt) 7,0, 3. Jane Kühl/Feline (RFV Schwabe) 6,9.  
**2. Abt.:** 1. Jennifer Viebrock/Nation (RFV Mildstedt) 7,5, 2. Franziska Kreiser/Canon (RSG Hohe Geest) 7,3, 3. Wanja Anna Blau (RV Östliche Karrharde/Medelby) 7,2.  
**Stilspringprf. Kl. A, 1. Abt.:** 1. Stefanie Klose/Acando (RFV Felm) 7,5, 2. Annika Lorenz/Eminenz (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) 7,3, 3. Franziska Kreiser/Canon (RSG Hohe Geest) 7,2.

**Vorführ- u. Pflege-WB, 1. Abt.:** 1. Malte Kroll/Chrisy 6,7, 2. Mareike Sell/Ilka 6,6, 3. Darleen Osbahr/Chrispy 6,5 (alle RSG Hohe Geest)

**Pony-Reiter-WB, 6. Abt.:** 1. Judith Eisenheim/Camillo (Rantrumer RV) 7,5, 2. Catharine Hansen/Marlett-Barcardi (RFV Langstedt-Bollingstedt) 7,0, 3. Aileen Grabe/Teresa (RV Fröhberg) 6,9.

**Reiter-WB, 2. Abt.:** 1. Cindy Demuth/Captain Nemo (RFV Rund um den Haveoftor See) 6,8, 2. Julia Reese/Lombrico (RFV Föhr) 6,6, 3. Anna Rieke Witter/Calmao (RSG Hohe Geest) 6,4.

**Pony-Stilspring-WB Kl. E, 2. Abt.:** 1. Celina Feddersen/Absalons Lady Sunshine (RFV Großenwiehe)

7,6, 2. Katja Kurrat/Atila (RSG Hohe Geest) 7,2, 3. Tom Erik Paysen/Palette (West-Angler-RV Mühlenbrück) 7,1.  
**Spring-WB Kl. E:** 1. Daniela Dethlefsen/Cartano (PSG Hörup) 0 F/37,61 sec., 2. Andrea Brünings/Calderon (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) 0 F/38,33 sec., 3. Fenja Posing/Sunrise (RFV Großenwiehe) 0 F/39,15 sec.

**Vereinsmeisterin in Kat. C: Saskia von Sivers mit Lioness**

**Vereinsmeisterin in Kat. B: Birte Evers mit Boston**  
 Christa Schaefer

## EINLADUNG

### Liebe Dorfbewohner, es ist wieder soweit.

Der Schützenverein Eggebek veranstaltet seine so beliebte Fahrradtour am Sonntag den 17. Juni 2007.

Abfahrt ist um 10:00 Uhr vom Schützenheim in der Hauptstraße.

Nehmen Sie Freunde und Bekannte mit. Nach der Ankunft wird im Schützenheim gegrillt. Es können Wurst, Fleisch mit Brot oder Kartoffelsalat sowie Getränke gekauft werden.

Der Schützenverein freut sich über eine gute Beteiligung.

Gut Schuss!!

Elfriede Steffensen

## Vereine und Firmen kämpften um Pokale

Der Schützenverein Eggebek hatte zu einem Vereins- und Firmenschießen in ihrem Schützenheim eingeladen, an dem sich 27 Mannschaften mit 98 Schützen beteiligten. Jede Mannschaft konnte mit 4 Personen teilnehmen, wobei nur einer, aktiver Schütze sein durfte. Gewertet wurden nur die drei Besten jeder Mannschaft. Bei der Siegerehrung konnte die Vorsitzende Rosemarie Thomsen folgende Sieger bekannt geben und die Pokale überreichen.

Als Sieger mit 281,9 Ringen ging hervor: Der Vorstand vom TSV Eintracht Eggebek mit den Schützen Andrea Sell, Hans-Werner Pöhlmann, Gunter Helms und Achim Ketzler. Den zweiten

**Von links nach rechts: Rosemarie Thomsen, Gunter Helms, Andrea Sell und Hans Werner Pöhlmann**



Platz errang die Mannschaft I vom Friseur Salon Schmidt mit 281,3 Ringen und den Schützen Rene Lange, Sandra Fetter und Tina Winkler. Auf Platz drei folgte die Mannschaft der Schiedsrichter vom TSV mit 278,3 Ringen mit Rene Thomsen, Jasmin Thomsen und Torben Schulz. Das Vereins- und Firmenschießen findet seit 1985 statt und findet bei allen immer einen regen Zuspruch.

Elfriede Steffensen



# Maddis

## Heizung & Sanitär

**Mathias Jensen**

Sandkoppelring 18      Mobil 01 73 / 9 75 54 34  
 Wanderup                      01 62 / 9 12 66 14

Immer  
gut bedacht



**GUIDO DAHM**  
 DACHDECKERMEISTER  
 DACHDECKEREI · BAUKLEMPNEREI

---

**GUIDO DAHM**

**Westerreihe 5**  
**24852 Eggebek**

**Tel. 0 46 09 / 95 25 40**  
**Fax 0 46 09 / 95 25 41**

**fairgeben, fairsorgen,  
 fairteilen:** Gottes Spielregeln  
 für eine gerechte Welt

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

BERAN

— †† —

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***  
 \*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**  
 Schafflund 04639-782225  
 Flensburg 0461-5090316  
 Glücksburg 04631-442154

# Gemeinde Jerrishoe



**DRK Ortsverein  
Jerrishoe**



**LandFrauenverein  
Jerrishoe-Tarp e.V.**



## Gangbutschern in Lübeck !! Was ist das ??

Am Freitag, dem 29. Juni 2007 fahren wir mit dem Bus nach Lübeck und werden dort die Altstadt besuchen. Durch die alten Gassen führt uns Frau Kolossa in altertümlicher Tracht und wird uns Interessantes über die Buddenbrookzeit und jetzt erzählen. Nach einer 1,5 bis 2-stündigen Wanderung werden wir noch einen kleinen Imbiss zu uns nehmen, bevor wir dann die Heimreise antreten.

Abfahrt: 17.00 Uhr Heideleh

Zurück in Jerrishoe: ca 24.00 Uhr

Kosten: 25,- € Mitglieder Gäste: 30,- €

Im Preis sind enthalten: die Busfahrt, die Führung und der Imbiss

Anmeldungen nimmt Rosemarie Pruin ab sofort entgegen, Tel. 04638 / 7802

Wir freuen uns auf einen schönen Abend.

## DRK Nachmittag im Juli !

Am Donnerstag, dem 5. Juli 2007 um 15.00 Uhr veranstaltet der DRK Ortsverein im Rahmen der Festtage zum 50-jährigem Bestehen des Schützenvereins Jerrishoe einen bunten Nachmittag. Es gibt Kaffee und Kuchen, sowie ein buntes Nachmittagsprogramm. Alle Einwohner und deren Freunde, ob jung ob alt sind herzlich willkommen !

Anmeldungen bitte bei Rosemarie Pruin Tel. 04638/7802.

## Spende Blut ! - Jeder Tropfen hilft !

**Am Montag, dem 9. Juli 2007 von 16. 00 Uhr bis 19. 30 Uhr**

findet im Feuerwehrgerätehaus in Jerrishoe die nächste Blutspendenaktion statt.

Der Vorstand vom DRK Ortsverein Jerrishoe e.V. wünscht allen Lesern einen schönen Sommer !

Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Liebe LandFrauen!

Nach unserer schönen Moselfahrt vom 6. -10. Juni treffen wir uns am:

**Mittwoch, d. 20. Juni zu einer Fahrt zur Gartenbesichtigung mit Führung in Louisenlund, Füsing und SL- Heisterberg.**

Abfahrtszeiten: 12:45 Uhr Eggebek Zob  
12:50 Uhr Jerrishoe Heideleh  
13:00 Uhr Tarp Stöberdele

Kosten: Bus, Führungen und Kaffeetrinken: 22,00 Euro

Verbindliche Anmeldung ab 1. Juni bei Barbara Illias- Göbel, Tel: 04638-898565

Am Dienstag, 5. Juni sind die LandFrauen von der Europaunion Ortsverband Tarp eingeladen zu dem Thema: **Der Kunde ist König- Verbraucher und ihr Recht.**

5. Juni, 19:00 Uhr Westerkrug in Wanderup  
Referent: Rechtsanwalt Thomas Menzel, Bad Malente

Wir freuen uns auf eine schöne Fahrt und auf einen interessanten Vortrag

Viele Sonnenstunden im Juni wünscht der Vorstand  
i. A. Heike Manthei

**Ev. Kindergarten  
Tarp Pastoratsweg**

## Klein und Groß hat Spaß im Stall

Am Dienstag, dem 3. April ging es endlich los. Die Kinder der Froschgruppe waren schon lange aufgeregt, denn heute besuchten wir den Schafstall. Der Kindergarten Pastoratsweg ist schon lange Mitglied im Verein Obere Treenelandschaft und hat deshalb die Möglichkeit, die vielen tollen Angebote des Vereins zu nutzen.

Umweltpädagoge Uwe Schmidt führte uns durch den Schafstall und auf die Koppel. Wir sahen zwei Schafressen und die Kinder wunderten sich, dass die niedlichen braunen Lämmer „Füchse“ heißen. Wenn sie groß sind, wird ihr

Fell weiß und nur der Kopf und die Beine bleiben braun. Die anderen Lämmer waren weiß und werden, wenn sie groß sind, Heidschnucken mit richtig großen Hörnern. Zwischen den Schafen liefen viele große und kleine Ziegen herum und drängelten sich frech an den Schafen vorbei zum Futtertrog. Außerdem lebt noch ein Esel und Ponys in der Stallgemeinschaft. Toll waren auch die Hunde, die mit den vielen Schafen und Ziegen reichlich viel zu tun hatten.

Am schönsten war natürlich, dass wir die süßen Lämmer und großen Schafe streicheln konnten. Wir staunten, wie hoch so ein kleines Lamm springen kann, wenn es übermütig im „Lammkindergarten“ über die Koppel tobt.

Selbst der kalte Wind, der um den Stall pffft, konnte uns den Spaß nicht verderben. So fuhrten wir denn, nach Stall riechend, durchgefroren und glücklich zum Kindergarten zurück. Ein „Danke schön“ geht an die Eltern, die uns mit ihren Autos gefahren haben und an den Verein Obere Treenelandschaft.

Das Froschteam

## Jugendhaus JERRISHOE

**Das Jugendhaus Jerrishoe ist jeden Dienstag und Mittwoch von 14:00 bis 17:00 Uhr für Kinder 6 bis ...**

**Jahren geöffnet.** Eure Susann Lauterbach

## Sport-Meldungen

### Christin Mai und Sara Bundtzen erfolgreich

Viel Üben heißt es für Gerätturner mit wenig Gelegenheit, Erlerntes zu präsentieren. Sara Bundtzen und Christin Mai aus Jerrishoe turnten um Kreis- und Landesmeisterschaften. Christin Mai wurde in Wedel bei Hamburg Landesmeisterin in der Altersklasse (AK) 18, also 18 Jahre und älter. Sara Bundtzen belegte in ihrer AK 13 einen dritten Rang bei den Landesmeisterschaften. Beide starten in Zukunft in der Regionalliga für den TSV Kronshagen, nachdem sie in der letzten Saison für den TSV Wedel in der zweiten Bundesliga am Start waren. Gerade jetzt sind auch die Qualifikationswettkämpfe für einen Aufstieg mit ihrem neuen Verein. Bei der ersten „Quali“ schafften sie in

**ERWIN JESSEN**

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörll · 24992 Jörll · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



**Salon Thielke**  
Damen- und Herrens-service  
24852 Eggebek · Hauptstraße 25  
Tel. 0 46 09 / 51 58

Öffnungszeiten:	Dienstag, Mittwoch und Freitag.....	08-18 Uhr
	Donnerstag.....	08-19 Uhr
	Samstag.....	08-13 Uhr

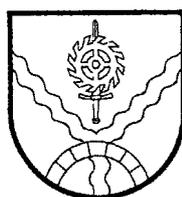
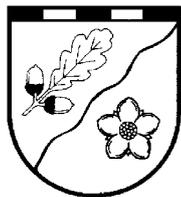
Kirchheim unter Teck bei Stuttgart von 14 Mannschaften den ersten Rang. Hier folgen noch zwei weitere Qualifikationsturniere. Christin Mai hatte in den letzten Wochen am Balken mit „Abgang Schraube“ ein neues schwieriges Teil eingeübt und passabel geturnt. Sie erreichte die zweithöchste Tageswertung aller Teilnehmer an einem Einzelgerät. Beim Zusammenzählen aller Punkte der Geräte Sprung, Barren, Balken und Boden war sie 5,95 Punkte vor der Zweitplatzierten und deutlich Landesmeisterin geworden.

Sara Bundtzen und Christin Mai trainieren einmal in der Woche beim TSV Eintracht Eggebek in der kleinen Sporthalle in Eggebek. Zusätzlich fahren sie mit ihrer Trainerin Anja Mai drei Mal in der Woche nach Kiel ins Kunstturnleistungszentrum.

**Foto rechts: Christin Mai und Sara Bundtzen aus Jerrishoe zeigen stolz ihre Medaillen, die sie in den letzten Wochen bei Kreis- und Landesmeisterschaften gesammelt haben.**



## Jörler Raum Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



### LandFrauenverein Jörl e.V.

#### Liebe Landfrauen

Hiermit möchten wir Euch zum bunten Nachmittag am Donnerstag, d. 14. Juni 2007, um 15 Uhr in das Festzelt auf dem Sportplatz in Kleinjörl einladen. Eintritt: 6 Euro, darin enthalten Kaffee und Kuchen. Siehe auch Programm in der Wir.

Unsere Tagesfahrt nach Glückstadt zu den Matjestagen findet am Donnerstag, d. 21. Juni 2007, statt. Auf dem Programm steht um 8.00 Uhr die Abfahrt vom Landgasthof Sollerup, Ankunft um 10.30 Uhr in Glückstadt mit anschließender Stadtführung. Um 12.00 Uhr gibt es „Matjes satt“ im Restaurant Kandelaber am Marktplatz. Nach dem Mittagessen fahren wir nach Breitenburg bei Itzehoe, dort besichtigen wir das Schloss Breitenburg. Gegen 15.30 Uhr werden wir auf der Breitenburger Fähre Kaffee trinken. Ankunft am Heimatort um 19.00 Uhr. Die Fahrt kostet 35 Euro, darin enthalten: Busfahrt, Stadtführung, Schloßführung und Kaffeegedeck. Anmeldung bis

zum 14. Juni bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370, und bei Anka Hansen, Tel. 04607-812. Abfahrt um 8.00 Uhr vom Landgasthof Sollerup, folgende Haltestellen werden im 3-Min.-Takt angefahren: Sollerupmühle, Feuerwehrhaus Süderhackstedt, Schmiedkrug Kleinjörl, Heuer, Dörpskrog Janneby, Süderzollhaus, Jörl Abzweigung, Großjörl-Siedlung, Paulsgaber Weg.

Voranzeige: Fahrradtour am 09. Juli nach Jübek zur Gärtnerei Schröder.

Es grüßt der Vorstand  
Rosita Thoroe, Schriftführerin

### Liebe Jannebyer, Jörler, Solleruper und Süderhack- stedter

Zum 7. Male schon feiern wir in diesem Jahr unsere gemeinsame Festwoche, zu der wir Sie, unsere Bürger/innen sehr herzlich einladen.

**JÖRLER TREFF 2007 9. - 17. Juni**  
Der Festausschuss hat für „jung und älter“ unter Mitwirkung von Vereinen und Verbänden

der Region, der Grundschule Jörl und der Kirche Eggebek-Jörl ein buntes Programm zusammen gestellt, welches zum Dabei sein und Mitmachen anregt.

Schon fast traditionell bildet ein superschönes Festzelt auf dem Sportplatz in Jörl den Mittelpunkt für die meisten Aktivitäten des „Jörler Treff“ 2007.

Für die Bewirtung im und um das Festzelt konnten wir Christa u. Reinhard Kohls aus Janneby gewinnen. Zusammen mit ihrem Team werden sie um das „leibliche Wohl“ aller Gäste bemüht sein.

Jetzt noch einige Fragen:

Sind Sie interessiert, aktiv und machen gern mit? Begeistern Sie Spiel und Sport? Mögen Sie Gespräche, Unterhaltung und Spaß?

Wenn ja, dann sind Sie beim „Jörler Treff 2007“ goldrichtig und wir freuen uns auf Ihr Kommen!

#### Besonderer Hinweis:

**Samstag 16. Juni  
JÖRLER SOMMERBALL  
mit der Band „Night Flight“**

Für diese Veranstaltung können Sie Ihre Eintrittskarte ausschließlich im Vorverkauf zum Preis von 12,- € (inkl. Essen vom Buffet) erwerben. Da nur begrenzt Karten zur Verfügung stehen, empfehlen wir Ihnen den baldigen Erwerb.

Ab sofort sind diese Karten erhältlich in

Janneby:	Ute Richter
Jörl:	Bäckerei Volquardsen Raiffeisenbank
Sollerup:	Baugeschäft De Hansen's
Süderhackstedt:	Bernd Fischer
Im Namen des Festausschusses	Ute Richter

#### Nachruf

Am 22. April 2007 verstarb unser Kamerad

### Peter Braack

der unserer Wehr 34 Jahre angehörte.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Kameraden der  
Freiwilligen Feuerwehr Jörl



## CSV Nord

ComputerService & Vertrieb Nord

**Inh. Sönke Mauderer**  
Dorfstrasse 24, 24992 Janneby

[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

Tel. 04607 – 93 23 60  
Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| - Computersysteme & Zubehör | - Bürotechnik               |
| - Hardware, Software        | - Vertrieb & Wartung        |
| - Netzwerktechnik           | - Kopierer, Fax, Druck      |
| - PC – Reparatur u. Wartung | - PC – Reparatur u. Wartung |



# „Jörler Treff“ Programm 2007



<b>Samstag, 09. Juni</b>	
ab 13:30 Uhr	Eröffnung der Festwoche durch den Jörler Bürgermeister 37. Jörler Handballturnier (Frauen und Männer, weibliche u. männliche Jugend A)
<b>Sonntag, 10. Juni</b>	
ab 09:00 Uhr	37. Jörler Handballturnier (Jugendmannschaften)
<b>Mittwoch, 13. Juni</b>	
Amtsfeuerwehrtag	
18:00 Uhr	Antreten der Jugendfeuerwehren des Amtes Eggebek
18:15 - 18:45 Uhr	Wettkampfübungen um den Jugendfeuerwehropokal des Amtes
19:00 Uhr	Antreten aller Wehren des Amtes Eggebek, einschließlich der Jugendfeuerwehren, Siegerehrung der Jugendfeuerwehr
19:45 - 21:00 Uhr	Schnelligkeitsübungen der Wehren um den Pokal des Amtes
21:15 Uhr	Siegerehrung
21:30 Uhr	Gemeinsames Essen
ab 21:00 Uhr	Werden die Kameraden des Feuerwehrchores Sillerup den Abend mit ihren Liedern begleiten
<b>Donnerstag, 14. Juni</b>	
Bunter Nachmittag (DAK Jörl, Landfrauenverein Jörl, Reitverein Sollerup)	
15:00 - ca. 18:00 Uhr	Begrüßung, gemeinsames Kaffee trinken <u>Programm:</u> Vorführungen der Kinder des Jörler Kindergartens, einer Steckenpferd Quadrille des Reitvereines Sollerup, historische Tänze und den Hornblowers aus Tarp Eintritt: 6,00 € (inkl. Kaffee satt, Kuchen und Käsebrod)
ab 16:00 Uhr	Präsentationen der Jäger des „Jörler“ Raumes auf dem Festplatz mit Infostand und Quiz
17:00 – 17:45 Uhr	Vorstellung von Jagdhunderassen
18:10 Uhr	Überleitung zum Spiele-Abend durch die „Jagdhornbläser“ mit Jagdsignalen
ab 18:30 Uhr	Spiel ohne Grenzen Beachhandballturnier der Dörfer des Jörler Raumes (TSV Jörl)
<b>Freitag, 15. Juni</b>	
Hinderfest der Grundschule Jörl	
08:15 – 10:50 Uhr	Königsspiele, Königsproklamation, Preisverteilung
14:30 – ca. 18:00 Uhr	Umzug durch Kleinjörl mit Spielmannszug, Königspoare werden in Kutschen gefahren Kaffeetafel (Kuchen von den Landfrauen), Disco, Vorführungen
<b>Samstag, 16. Juni</b>	
19:30 Uhr	„JÖRLER SOMMERBALL“ im Festzelt mit der Band „Night Flight“, Essen vom Buffet, Cocktailbar, Halligtorbühne präsentiert ihre „Crazy Show“ Eintritt: 12 Euro / Person (Karten nur im Vorverkauf)
<b>Sonntag, 17. Juni</b>	
10:00 – 10:45 Uhr	Zeltgottesdienst (Pastor Fritsche)
ab 11:00 – 13:00 Uhr	Frühschoppen im Festzelt mit Musik von der Gruppe „Jam Side Down“, für Essen sorgt der Festzeltwirt
ab 11:00 – 15:00 Uhr	Flohmarkt (vor der Sportplatzseite des Schulgebäudes, bei schlechtem Wetter im Schulflur)
12:30 - ca. 16:30Uhr	Start am Festzelt (Schule) zu einer geführten Radtour durch unsere schöne Natur und Besichtigung des ehem. Flugplatzes Eggebek mit Führung und Erläuterung der jetzigen Nutzung (grünes Binnenland e.V., Leitung Hans-Hermann Clausen) Kosten / Pers. 3 Euro
15:00 – ca. 17:00 Uhr	Fußball-Freundschaftsspiele der Jugend auf dem Sportplatz (SV Janneby 90)



### Spende Blut! Jeder Tropfen hilft!

Der nächste Blutspendetermin in der Grundschule Jörl ist am Mittwoch, d. 04. Juli 2007, von 16 - 19.30 Uhr. Alle gesunden Menschen vom 18. bis zum 68. Lebensjahr können Blut spenden. Wir würden uns freuen, viele Blutspender begrüßen zu können!!

### Jörler Woche

Der DRK Ortsverein Jörl, Landfrauenverein Jörl, Reiterverein Sollerup und Kindergarten Kleinjörl bieten am Donnerstag, d. 14. Juni 2007, einen bunten Nachmittag im Festzelt mit Kaffee und Kuchen an. Beginn um 14.30 Uhr, Kosten 6 Euro. Es wird um Kuchenspenden gebeten. Bitte bei Renate Thomsen, Tel. 04607-840, melden.

### 5-tägige Fahrt in den Spreewald/Roggosen

Vom 24.07. - 28.07.2007 fährt der DRK-Ortsverein Jörl mit Firma Bischoff in den Spreewald/Roggosen.

1.Tag: Anreise von den Sammelstellen über den Berliner Ring nach Staakow. Dort besichtigen wir die große „Cargolifter-Halle“, umgebaut zu Tropical Island, Weiterfahrt nach Roggosen zum Hotel

2. - 4. Tag: Geführte Rundfahrt mit den Ortschaften Cottbus und Bad Muskau mit Möglichkeit zum Besuch des Polenmarktes, Fahrt nach Lübben zur Spree-Kahnfahrt, geführte Rundfahrt durch die Lausitz, vorbei am Tagebau Welzow und zum Europaspeedway Lausitz Lausitzring - gemeinsames Abendessen.

5. Tag: Nach dem Frühstück Rückreise zum Heimatort.

Preis: 349 Euro p. Pers. im Doppelzimmer, 40 Euro EZ-Zuschlag.

Leistung: Fahrt im modernen Reisebus, Frühstück auf der Hinfahrt im Bus, 4 Übernachtungen im Hotel (DZ/DU/WC, TV, Tel.) Frühstücksbuffet/Abendessen 3-Gang-Menue, 1x Waldhotel-Büffet im Rahmen der HP, 1x Spreewald-Kanalfahrt, Besuch einer Schokoladenfabrik und von Tropical Island, Ausflüge lt. Programm, 2 Tage Reiseleitung, kleine Showeinlage der Auszubildenden vom Hotel.

Anmeldungen bitte bis zum 18.07.2007 bei Renate Thomsen, Tel. 04607-840, Bettina Holz, Tel. 04607-1358, Elke Thomsen, Tel. 04625-911  
Elke Thomsen, Schriftführerin

### Reiki

Treffen: 28.06.07 um 19.30 Uhr im Kindergarten Kleinjörl. Seminar: Auf Anfrage bei Kerstin Fogt, Tel. 04607-620

Seminarleitung: Reikimeisterin Martina Klüber, Leiblstieg 13, Hamburg, Tel. 040-8100936

## Geführte Radtouren 2007

Am 17.06. 2007 beginnt die Eröffnungstour um 12.30 Uhr im Festzelt bei der Schule Kleinjörl, Rückkehr ca. 16.30 Uhr. Die Fahrt führt durch unsere schöne Natur mit Besichtigung des ehemaligen Flugplatzes Eggebek. Hier erfolgt eine Führung und Erläuterung der vorhandenen und zukünftigen Nutzung. Die Kosten betragen 3 Euro pro Person.

Für Fragen stehen gerne Annemarie und Hans Hermann Clausen, Tel. 04607-789, und das Team vom Grünen Binnenland, Tel. 04638-898404, zur Verfügung.

## Jugendtreff Jörl - alles andere als langweilig ...

In Anlehnung an die bestehenden bzw. extra eingerichteten Busverbindungen zum Jugendtreff und zurück gelten folgende Gruppenzeiten (Fahrpläne gibt es im Jugendtreff):

**3 bis 6 Jahre montags 16.00-17.30 Uhr**  
**3 bis 6 Jahre donnerstags 15.00-16.30 Uhr**  
**beide Gruppen Susann Lauterbach**  
**6 bis 10 Jahre montags 14.00-15.45 Uhr**  
**6 bis 10 Jahre dienstags 14.00-15.45 Uhr**  
**10 bis 12 Jahre dienstags 16.00-17.45 Uhr**  
**alle drei Gruppen Tanja Jürgens**  
**ab 13 Jahre donnerstags 18.00-21.30**

Schaut doch mal rein, wir freuen uns auf euch !!!

## Janneby einstimmig für Fusion

Einstimmig entschied sich die Gemeindevertretung Janneby für die Fusion mit den beiden Nachbargemeinden Jörl und Süderhackstedt. Bürgermeisterin Ute Richter berichtete, dass sich die beiden Fraktionen der Wählergemeinschaften ausführlich mit den Fusionsbemühungen und dem Entwurf des Grenzänderungsvertrages auseinandergesetzt hätten. Fast in allen anderen Bereichen, wie z. B. dem Vereinswesen, sind bereits gemeinsame Strukturen für den gesamten Jörler Bereich geschaffen worden und arbeiten erfolgreich. Bei allen wesentlichen Maßnahmen der letzten Jahre, wie Kindergarten, Jugendarbeit, Grundschule und Radwegplanung, haben die Jörler Gemeinden ebenfalls zusammengearbeitet, da nur gemeinsam eine attraktive Infrastruktur für den Jörler Raum geschaffen werden kann. „Durch eine Fusion der drei Jörler Gemeinden wird die Organisation gestrafft und es können Mittel in der Administration eingespart werden, die sinnvoller für Kinder- und Jugendarbeit eingesetzt werden können,“ betonte Ute Richter.

In den Gesprächen zwischen den Gemeinden konnte auch erreicht werden, dass beim Radwegausbau zukünftig der Abschnitt Kleinjörl-Janneby-Süderzollhaus für die neue Gemeinde oberste Priorität bekommt, ergänzte Hans-Hermann Clausen. Die Zustimmung zur Fusion fiel danach einstimmig aus.

Die Planungen für den Ausbau des Radweges im Ortsteil Süderzollhaus sind fast abgeschlossen. Die Einwilligungen der Grundstücksanlieger zur Bereitstellung erforderlicher Grundstücksflächen liegen ebenfalls vor. Der Gehweg wird an der Nordseite der Landesstraße vom Ortseingang bis zum Einmündungsbereich in die B 200 auf einer Länge von 250 Meter hergestellt. Im Bereich der landwirtschaftlichen Fläche wird der vorhandene Straßengraben zur Entwässerung erhalten und der Gehweg auf der

Wiese angelegt. Ebenfalls ist vorgesehen, auch die Straßenbeleuchtung auf die Nordseite zur Ausleuchtung des Gehweges zu verlegen und dort neue, dorfgerechte Lampen zu installieren. Die grundsätzliche Zustimmung des Straßenbauamtes wurde bei einem Ortstermin ebenfalls signalisiert. Die nunmehr fertigzustellenden Pläne werden jetzt zur Genehmigung beim Straßenbauamt eingereicht, so dass nach Ausschreibung der Maßnahme im Herbst mit den Arbeiten begonnen wird. Die Finanzierung wird, so Ute Richter, aus EU-Mitteln erfolgen. Wehrführer Ralf Timmsen begründete den Antrag auf Anschaffung von Meldeempfängern (Pager). Vier Pager seien für die Führungskräfte der Feuerwehr anzuschaffen, um eine ständige Erreichbarkeit und damit auch die Einsatzfähigkeit der Wehr zu gewährleisten. Weitere Anschaffungen sind zur Sicherheit der Atemschutzträger vorzunehmen. Die Gemeindevertretung stellte die erforderlichen Finanzmittel einstimmig zur Verfügung.

Weiter wies Wehrführer Ralf Timmsen darauf hin, dass sich die Freiwillige Feuerwehr Janneby im August der Leistungsbewertung stellen wird. In ihrem einleitenden Verwaltungsbericht dankte Bürgermeisterin Ute Richter für die gute Beteiligung nicht nur der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr bei der Dorfreinigungsaktion. Ferner wies sie darauf hin, dass der Jörler Treff, die Festwoche der Jörler Gemeinden, vom 09. bis 17. Juni 2007 bei der Schule in Kleinjörl gefeiert wird. Auf dem Programm stehen neben vielen sportlichen Veranstaltungen ein bunter Nachmittag, gestaltet von den Vereinen, ein Spiel ohne Grenzen, ein Beach-Handballturnier der Jörler Dörfer, eine große Fahrradtour durch die Jörler Region sowie am 13. Juni 2007 der Amtsfeuerwehrtag. (rth)

# BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**fairgeben, fairsorgen,  
fairteilen:** Gottes Spielregeln  
für eine gerechte Welt

www.brot-fuer-die-welt.de

## TSV Jörl on tour: Tolk-Schau in Jörler Hand

Traditionell wurde auch dieses Jahr eine äußerst erfolgreiche Saison für die verschiedenen Handballmannschaften des Jugendbereiches mit einer gemeinsamen Fahrt zur Tolk-Schau beendet.

Trotz des ungemütlichen Wetters mit diversen Regenvorhersagen trafen sich knapp über 100 Teilnehmer in Klein-Jörl, um gemeinsam zu starten. In Tolk angekommen,

gingen die Kids sofort auf Entdeckungstour, die F-Jugend mit Begleitung. Da die Wetterfrösche bezüglich der Wetterprognosen Recht hatten und es des öfteren von oben nass wurde, war auf dem gesamten Gelände nicht viel los. Also genau das richtige für unsere Gruppe, da die Fahrten mit den Karussells länger waren, kein Anstehen nötig war und auch die Aufsicht über die Kinder sich sehr einfach gestaltete, da sie immer im Blick waren.

Mittags wurde wie immer an der Hütte 50 gegrillt und das mitgebrachte Salatbuffet (von Eltern gemacht) geplündert. Den krönenden Abschluss bildete wieder die Ehrung der Spieler und Spielerinnen des Jahres. Die Trainer und Betreuer der einzelnen Mannschaften hatten diese vorher bestimmt und durch Jutta Hansen wurde das Geheimnis gelüftet. Dabei wurde herausgestellt, dass ein Spieler bzw. eine Spielerin des Jahres sich nicht nur durch Torgefährlichkeit auszeichnet, sondern durch Dinge wie Teamfähigkeit, Trainingsfleiß und alles, was einer Mannschaft an sich gut tut.



### Die Spieler und Spielerinnen im Einzelnen:

F1: Jarina Knutsen  
F2: Maja Drax  
E1: Pia Jessen  
E2: Frederike Peters  
F1: Hauke Mohrbeck  
F2: Nick Petersen  
E2: Christian Jaworek  
D: Nils Gloe  
C: Malte Ahland

Die weiblichen D, C, B und A-Jugend-Spielerinnen werden erst im Rahmen des Jörler Turniers (09.-10. Juni) geehrt, da sie aufgrund der Qualifikationsspiele nicht im Tolk dabei sein konnten.

Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Die Sieger des Vereinsringreitens

Am 06. 05. 2007 fand das Vereinsringreiten des Reitvereines Rot-Weiß Sollerup-Hünning e.V. auf dem Reitplatz in Sollerup statt.

Insgesamt wurden 30 Durchgänge geritten.

Ringreiterkönig der Herren wurde Johannes Hansen, Gammelund mit 19 Ringen. Bei den Damen errang Mona Nehls, Jübek, mit 21 Ringen die Königswürde.

Auf Platz zwei der Herren Werner Petersen, Hünning, (17 Ringe) Platz 3 errang Karl-Heinz Clausen, Süderhackstedt. (17 Ringe)

Bei den Damen erreichte Inga Neumann, Esperstoft, Platz 2 (18 Ringe) und Silke Sievers, Treia, (17 Ringe) Platz 3.

Sieger des K.O.-Ringreitens der Erwachsenen wurde Karl-Heinz Clausen.

Beim Ringreiten der Kinder/Jugendlichen wurden folgende Platzierungen erreicht:

### Gruppe I

1. Nina Jessen, Bondelum (23 Ringe)
2. Julia Friedrichsen, Friedrichsfeld (22 Ringe)
3. Merle Cornils, Bondelum (21 Ringe)
4. Levke Cornils, Bondelum, (19 Ringe)
5. Jessica Hartwig, Silberstedt (19 Ringe)
6. Jennifer Drobeck, Bondelum (12 Ringe)

### Gruppe II

1. Jasper Petersen, Engbrück (18 Ringe)
2. Sina Priebus, Jübek (16 Ringe)
3. Cara Wollfanger, Hünning, (14 Ringe)

### Gruppe III

1. Lina Wollfanger, Hünning (7 Ringe)
2. Nane Drax, Bondelum (2 Ringe)
3. Maja Drax, Bondelum (1 Ring)

Sieger des K.O. Ringreitens der einzelnen Gruppen wurden Julia Friedrichsen, Jasper Petersen sowie Lina Wollfanger.

Geehrt wurde Ringreiterkapitän Peter Rosacker 25 Jahre aktive Teilnahme am Ringreiten.

**auto reparatur**

**mash**  **reparatur**

Zusätzlich  Achsvermessung  
bieten wir:  Wohnwagen und Wohnmobile  
**Service + Reparatur**

**Ralf Schmidt**  
Kfz-Meisterbetrieb

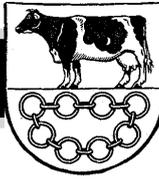
Siemensstraße 3  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 89 85 50

**JANSSSEN**  
Anlagentechnik

- Badsanierung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Biomassefeuerung
- Öl- und Gasheizungen
- kompetente Beratung und Ausführung garantiert!

Tel. 04607/ 932 166 · Fax. 04607/ 932 342  
info@janssen-anlagentechnik.de  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt

**Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe ist am 15. Juni**



## 31 Ruhebänke für das Dorf

Als Glücksfall für den Pflanz- und Verschönerungsverein Wanderup und somit auch für das gesamte Dorf bezeichnete dessen Vorsitzender Hans-Jörg Beyer kürzlich die Aktivitäten des gelernten Zimmermannes Herbert Jensen. Seit sechs Jahren fertigt er fachmännisch Ruhebänke an und stellt sie, mit einem festen Fundament versehen, an geeigneten Stellen im gesamten Gemeindegebiet auf.

Das Material dafür im Wert von ca. 60,- € pro Bank holt er sich vom örtlichen Bau-

markt, und dann beginnt die Arbeit in einer Garage bei der Schule mit den dafür notwendigen Maschinen und Geräten. Für diese Arbeit erhält Herbert Jensen eine kleine Entschädigung.

Neben der Herstellung der Ruhebänke kümmert er sich übrigens auch um andere Dinge, die instand gesetzt oder repariert werden müssen. Alles erledigt er ehrenamtlich während seiner Freizeit.

Vor einigen Tagen stellte er auf dem Wanderuper Dörpsplatz die 30. und 31. Ruhebänke auf. Weitere werden noch an geeigneten Orten folgen.

Diese Aktivitäten sind natürlich von der Dorfbevölkerung mit Freude zur Kenntnis genommen worden und haben dazu geführt, dass sowohl Privatpersonen als auch örtliche Firmen bereit waren, Geld für die Herstellung von Bänken zu spenden. Auch auf Anregung des Seniorenbeirates wurden einige Bänke aufgestellt.

Jürgen Röh



**Bürgermeisterin Petra Nicolaisen, Herbert Jensen (rechts) und Hans-Jörg Beyer hinter einer der beiden neuen Ruhebänke auf dem Wanderuper Dörpsplatz**

## Fragwürdiges Hundespielzeug

Das Verantwortungsbewusstsein mancher Hundebesitzer ihren Mitmenschen gegenüber lässt zu wünschen übrig. Sei es, dass sie trotz kostenloser Tüten und aufgestellter Behälter nicht in der Lage sind, die Hinterlassenschaften ihrer Hunde zu entfernen, sei es, dass sie ihre Tiere unangeleint laufen lassen und ängstliche Menschen damit verunsichern.

Eine besondere Qualität hat das Verhalten auf der Streuobstwiese am Mühlenweg. Dort gibt es Hunde, die die angebrachten Baumschutzmanschetten herunterreißen und zerkauen - und das immer und immer wieder. Angebrachte Hinweisschilder landeten im Hundekotbehälter!

Die Manschetten dienen dazu, die jungen Bäume vor Wildverbiss zu schützen, denn einige sind schon wegen zu massiven Rindenschadens eingegangen.

Alle, die die Streuobstwiese als Hundauslauf benutzen, sollten sich des ökologischen Wertes dieser Fläche bewusst sein und sich entsprechend verhalten. Es muss doch nicht so weit kommen, dass Schilder mit „Betreten verboten“ aufgestellt werden müssen.

Die Bürgermeisterin

## HINWEIS!!!

**Zur Information zu den Beitragsabrechnungen Gehweg B 200 ist Amtskämmerer Fritz Arp in den Öffnungszeiten des Gemeindebüros Wanderup am 19. und 21.06. für interessierte Bürger zu sprechen.**

## Seniorenbeirat Wanderup

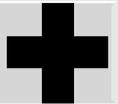
**Der Seniorenbeirat hat in die Gemeindevertretung zwei Anträge eingebracht:**

- 1) Die Sanierung des Gehweges unmittelbar vor den Wohnungen der Altenwohnanlage.
- 2) Die Einrichtung eines Computerraums mit Internetanschluss, um (nicht nur) SeniorInnen die Möglichkeit zu bieten, den Gebrauch des Computers zu lernen und erste Schritte in die Welt des Internets zu tun.

Beide Anträge wurden in den entsprechenden Ausschüssen vor der Gemeinderatssitzung positiv besprochen.

Gisela Callsen

## DRK Ortsverein Wanderup



## NDB-Abo

Am Sonntag, dem 3.6.07, um 15.00 Uhr läuft für Sie, die dieses Abo haben, im Studio das letzte Stück. Es heißt „Kinner, Kinner“ und ist von Irmgard Wempner. In diesem Stück bin auch ich zu sehen. Deshalb bin ich auch nicht im Bus, der, wie bekannt, um 14.15 Uhr bei der Altenwohnanlage abfährt und anschließend durch den Mühlenweg kommt.

Damit ist das Thema „Abo“ für diese Spielzeit abgeschlossen.

Nun wünsche ich aber erst einmal „Veel Vergnügen“!

Doris Müller

## Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



im Bürgerhaus in Langstedt, Ulmenallee

Montags um 19.00 Uhr

Info, Gymnastik, Gespräche, Entspannung, Akkupunktur und Moxatherapie Rückbildungsgymnastik

Betreuung vor, während und nach der Geburt, sowie die Nachsorge durch Ihre Hebamme:

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79

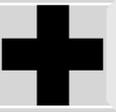
## THOMAS H. PETERSEN STEUERBERATER

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15

– Ihr Fachmann in Steuerfragen –

Erstellung von Steuererklärungen für alle Berufe und Rentner

**DRK Ortsverein**  
**Wanderup**



**Liebe Wanderuper,**

am Donnerstag, dem 14. Juni 2007 laden wir Sie zu einem Klön- und Spielenachmittag ein. Beginn 15.00 Uhr im Haus der Begegnung.

**Termine**

- Sonntagstreff: 3. Juni von 15.00-17.00 Uhr
  - Singkreis: nach Absprache
  - Gymnastikgruppe: 05., 12., 19., 26. Juni von 18.00-18.45 Uhr
  - Seniorentanzgruppe: 7., 21., 28. Juni von 14.30-15.30 Uhr
  - Square-Dance-Gruppe: 12. u. 26. Juni
  - Kleiderkammer: 07. u. 21. Juni von 16.00-18.00 Uhr im Dörpshuus, Flensburger Str.
  - Eintopfessen: 24. Juni von 11.30-?. Anmeldungen bitte bis zum 21. Juni bei Frau Renken, Ringstraße 18, Tel. 0 46 06-551.
  - Kartenclub: 6. Juni 07, Beginn 19.30 Uhr im Haus der Begegnung
- Alle Veranstaltungen finden im Haus der Begegnung statt. Der Vorstand des DRK-Ortsverbandes wünscht Ihnen für den Juni alles Gute.  
Helga Clausen (Schriftführerin)

**Der DRK-Kindergarten bedankt sich**

Zu Beginn dieses Jahres ging für drei Bürger der Gemeinde Wanderup ein Lebensabschnitt zu Ende. Birgit Feddersen gab ihr Amt als 1. Vorsitzende des Landfrauenvereins an ihre Nachfolgerin ab, Hans-Heinrich Clausen trat nach 24 Jahren als Gemeindeführer zurück, und auch Hans-Christian Paulsen übergab seinen Elektroinstallationsbetrieb an seine Nachfolger. Für den DRK-Kindergarten Wanderup war dies ein Anlass, sich bei allen dreien für ihr besonderes Engagement im Kindergarten zu bedanken. Gespannt warteten die Kindergartenkinder auf ihre geladenen Gäste, denn sie hatten viele Vorbereitungen getroffen: Es war gebacken worden, die Tische waren gedeckt und dekoriert, und dann wurden die Gäste nacheinander mit einem Lied begrüßt: „Hallo Birgit, hallo Hans-Heinrich, hallo Hans-Christian, schön, dass du

da bist...“

In ihrer Begrüßungsansprache wies Kindergartenleiterin Kerstin Andresen auf die besonderen Verdienste jedes Einzelnen hin. So habe Birgit Feddersen als Vorsitzende des Landfrauenvereins immer wieder den Kindergarten mit Spenden bedacht und den Kindern viel Freude durch neu angeschafftes Spielzeug bereitet. Hans-Heinrich Clausen habe als Gemeindeführer dem Kindergarten regelmäßig Gastfreundschaft gewährt und

gemeinsam mit anderen Kameraden sein Arbeitsfeld erläutert. Die Feuerwehr sei und bleibe eines der spannendsten Themen für die Kinder. Dank der großzügigen Schenkungen von Hans-Christian Paulsen besitze der Kindergarten ein Fußballtor, das besonders von den fußballbegeisterten Jungen genutzt werde. All dies seien nur einige Beispiele für die Unterstützung des Kindergartens, „die Liste ließe sich noch weiter fortführen“, so Kerstin Andresen wörtlich.



**Hans-Christian Paulsen, Birgit Feddersen und Hans-Heinrich Clausen freuen sich über die von den Kindern bedruckten T-Shirts**

Als kleines Dankeschön wurde nun allen dreien ein T-Shirt überreicht, das von den Kindern selbst bedruckt worden war. Anschließend wurde gemeinsam Kaffee getrunken, es wurden Kuchen und Waffeln gegessen und sich angeregt unterhalten. Besonders bei den Jungen sorgte das anschließende Fußballspiel mit Ferdinand Feddersen noch für viel Spaß. Für alle Beteiligten ging danach ein sehr schöner und fröhlicher Nachmittag zu Ende.  
Jürgen Röh

**LandFrauenverein**  
**Wanderup**



**Liebe Landfrauen,**

unsere nächste Veranstaltung findet statt **am Dienstag, 12.06. um 19.30 Uhr im Westerkrug**

„Wild- und Gartenkräuter kennen lernen - Vitamine zum Nulltarif“

Frau Martina Jahnke aus Poppolz vermittelt Kenntnisse über heilkräftige Pflanzen. Michael Ringhoff bereitet für uns verschiedene Kleinigkeiten mit Kräutern zu.

Kosten für die Lebensmittelumlage fallen an. Anmeldung bis zum 05.06. bei Rosi Kumke, Tel. 436

Weiterhin bietet der Beratungsdienst der Sparkassen-Finanzgruppe für alle Landfrauen und ihre Partner die Teilnahme an folgendem Vortrag an:

**„Der Kunde ist König - Verbraucher und ihr Recht“**

Der Referent ist der Rechtsanwalt Thomas Menzel aus Bad Malente. Die Veranstaltung findet am Dienstag, 05.06. im Westerkrug um 19.00 Uhr statt und dauert bis ca. 20.30 Uhr.

**„London ist eine Reise wert“  
Ein kleiner Erlebnisbericht.**

Am 03.05. um 5.00 Uhr(!) morgens trafen sich alle 43 Teilnehmer pünktlich am Bus und abging die Fahrt. Unsere „Europatour“ führte uns frohgelaunt über Hamburg, Bremen, das Ruhr-

**Dauerniedrigpreise**



Fleischwaren  
**Werksverkauf**  
Eggebek, Am Klinkenberg 18  
Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

**SCHÜTT** BAUELEMENTE GmbH

Türen · Fenster · Wintergärten  
Küchen · Treppen · Rollläden  
Sonderanfertigungen + Montage

**Ralf-Jens Schütt**  
Tischlermeister

Schulstraße 6 · 25884 Sollwitt  
Telefon 0 48 43/6 05 · Telefax 0 48 43/21 47  
www.Schuett-bauelemente.de

## Roller 50 ccm

Zwei- und Viertakter

ab 880,-

Weitere Modelle:

Derbi	1890,-
Herkules	1398,-
Kreidler	990,- / 1290,-
Piaggio	ab 1299,-
Sachs	1298,-
Sym	ab 1399,-

125er ab 1499,-

**Quads zu Sonderpreisen**  
mit Service und Garantie

**zwei rad Hansen**

Hauptstraße 53 · 24852 Eggebek

Tel. 04609-883

www.zweirad-hansen.de

**Brot zum Leben...**  
das ist menschengerechte  
Globalisierung

www.brot-fuer-die-welt.de

**Sauwetter?  
Schwein gehabt!**



**Aktion Sonnenstundengarantie:**  
jetzt neu bei Buderus.

Ab 01.04. bietet Buderus für Solaranlagen die Sonnenstundengarantie. Das heißt: Geld für zu wenig Sonnenstunden! Aber nur bis zum 30.09.2007! Mehr unter [www.sonnenstundengarantie.de/](http://www.sonnenstundengarantie.de/)

Wärme ist unser Element

**Buderus**

**GEORG Hand & SOHN**

**Zentralheizung**

Hauptstraße 7, 24852 Eggebek

Tel.: 04609-383, Fax: - 5233

**N. THOMSEN G. M. H. TARP**

Heizung - Sanitär - Baustoffe



*Ihr altes Bad +  
unsere Kompetenz =  
Ihr neues Traumbad*

24963 Tarp - Tel. 04638-8944-0  
Fax 8944 44

Internet: [www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)  
e-mail: [info@thomsen-tarp.de](mailto:info@thomsen-tarp.de)

**WIR**

**Redaktionsschluss für  
die Juli-Ausgabe**

**ist am 15. Juni 2007**

## Reisen 2007

- Auszug -

### Tagesfahrten 2007

10.06. Ostseebäder-Rundfahrt inkl. Mittag	€ 29,90
21.06. Eutin Mittag/Schloß/Schiff/Kaffee	€ 41,90
30.06. Rader Insel inkl. Schiff/Kaffee	€ 29,90
14.07. Sandworld Travemünde inkl. Eintritt	€ 25,50
26.07. Hamburg Queen Mary inkl. Hafenundf.	€ 29,00
18.07. Amrum inkl. Schiff., Frühstück, Inselbahn	€ 39,90
05.08. Helgoland	€ 36,90
26.08. Lünebg Heide inkl. Krönung Heidekönigin	€ 31,00
08.09. Serengetipark Hodenhagen inkl. Eintritt	€ 44,90
19.09. Kohltage inkl. Mittag / Rundfahrt	€ 28,50
23.09. Hengstparade Redefin inkl. Karte	€ 47,00
06.10. N-O-Kanalfahrt mit Freya inkl. Buffet	€ 49,90
14.10. Spanferkelessen Hasselberg	€ 28,50
23.10. Adler-Moden, Halstenbek inkl. Mittag	€ 25,00
28.10. Musical König der Löwen PK 2	€ 121,00
28.10. Musical Dirty Dancing PK 2	€ 116,00

### Reisen 2007

17.6.-22.6. 6 Tg. Gorlitz/Bautzen	HP € 445,00
24.7.-28.7. 5 Tg. Roggosen/Spreewald	HP € 349,00
13.8.-17.8. 5 Tg. Paris/Frankreich	ÜF € 349,00
20.8.-23.8. 4 Tg. Mecklenb.-Vorpomm.	HP € 309,00
21.8.-29.8. 9 Tg. Masuren	HP € 649,00
16.9.-23.9. 8 Tg. Schwarzwald	HP € 595,00
30.9.-4.10. 5 Tg. Mosel	HP € 319,00
29.11.-2.12. 4Tg. Chemnitz/Erzgebirge	HP € 289,00
8.12.-9.12. 2Tg. Berlin, Hotel im Zentrum	ÜF € 95,00

### Polenmarktfahrten

13.-14.10. 2 Tg. Frankf./Oder/Hohenwutzen	ÜF € 79,00
27.-28.10. 2 Tg. Stettin	HP € 82,00
24.-25.11. 2 Tg. Berlin m. Polenmarkt	ÜF € 89,00

Weitere Tagesfahrten auch in anderen Monaten

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

gebiet, Niederlande, Belgien, Frankreich und schließlich mit der Fähre nach Großbritannien. Nach der langen Tour fielen im Hotel alle todmüde in die Betten.

Nach einem prima Frühstücksbuffet starteten wir mit Phil, unserem sehr sympathischen, englischen Reiseführer, zur Stadtrundfahrt und sahen den Big Ben, den Buckingham-Palace inklusive des Wachwechsels, den Piccadilly Circus und das London-Eye. Am Nachmittag ging es mit dem Schiff auf der Themse nach Greenwich. Am zweiten Tag haben wir Windsor-Castle besichtigt, das „Wochendhäuschen“ der Queen. Anschließend haben einige von uns die Wachsfiguren bei Madame Tussaud's besucht und andere waren im Kaufhaus Harrods shopped. Der letzte Tag in London begann mit dem zweiten Teil der Stadtrundfahrt zur Tower-Bridge, dem Tower of London und den Docklands. Die letzten Eindrücke sammelten wir im Convent Garden, mit Jongleuren, Musikanten und Pantomimen. Auf der Rückreise am 07.05. nach Wanderup war sich die ganze harmonische Reisegruppe einig: London ist eine aufregende Weltstadt und immer eine Reise wert.

Für alle Mitreisenden zum Erinnern und alle Daheimgebliebenen zum Appetit holen auf die nächste Reise bieten wir die Möglichkeit, auf der nächsten Jahreshauptversammlung sich die Fotos von London anzuschauen.

Marika Sachau, Schriftführerin

## Fußpflege

In der Begegnungsstätte Wanderup wird am 2. Freitag im Monat Fußpflege angeboten. Wer daran teilnehmen möchte, wird gebeten, sich im Gemeindebüro in die Liste eintragen.

## „Offener Garten“ in Wanderup

Am 23. und 24. Juni dieses Jahres laden über 200 Gartenbesitzer in Hamburg und Schleswig-Holstein zum achten Male zum Besuch ihrer Gärten ein. Die Liebe zum Gärtnern, zu den Pflanzen und der individuellen Gestaltung verbindet dort Besucher und Gartenbesitzer.

Der Blick über den Gartenzaun ist für viele Besucher ein bleibendes Erlebnis.

Unter [www.offenergarten.de](http://www.offenergarten.de) kann man sich die Liste mit den Gärten aus dem Internet herunterladen.

Einzige Teilnehmerin dieser Aktion aus dem gesamten Amt Eggebek ist Ina Christiansen aus Wanderup, Flensburger Straße 28a. Die ca. 1.500 qm große parkähnliche Anlage ist naturnah gestaltet mit altem Baumbestand und Rhododendren. Es herrscht eine bunte Vielfalt. Auch der Straßengraben ist bepflanzt.

Am 23. und 24. Juni kann man den Garten von Ina Christiansen von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr besichtigen. Auch andere Termine sind nach Absprache möglich, Tel. 04606/384.

Jürgen Röh



*Ina Christiansen am bepflanzen Rand des Straßengrabens*

## Sommeröffnungszeiten im Jugendzentrum Wanderup

Montags: 15:30-18:30  
 Dienstags: 17:00-20:00  
 Mittwochs: 15:00-20:00  
 Donnerstags: 15:30-20:00

**Jeden Dienstag ist unser Jugendcafe für Euch geöffnet.**

## JUZ-Projektnachmittage

für Kinder ab 6 Jahre - Kosten 1 € -  
 mittwochs von 15-16.30 Uhr

6. Juni Schatzsuche

13. Juni Spielnachmittag

20. Juni Picknick

27. Juni Ausflug mit Überraschung

Angebote für Kinder bei der Wanderuper Festwoche

11. Juli Wasserspiele

Treffpunkt Bolzplatz

Veranstalter Jugendzentrum Wanderup, Tarper Straße 17, Tel. 04606-1276, Garnet Oldenbürger



Im Rahmen der Wanderuper Tage laden wir alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein zum

### Sommerfest

der Freiwilligen Feuerwehr Wanderup **am Samstag, den 07.07.07 ab 19:00 Uhr** auf dem Bolzplatz in Wanderup.

Wir feiern den Abschluss einer tollen Woche. Für das leibliche Wohl wird selbstverständlich gesorgt.

Musik und Tanz bis in den Morgen mit DJ.

### und am nächsten Tag geht es weiter...

Zum Ausklang der Festwoche laden wir alle Bürgerinnen und Bürger ein zum

### Frühschoppen

der Freiwilligen Feuerwehr Wanderup **am Sonntag, den 08.07.07 um 11:00 Uhr** auf dem Bolzplatz in Wanderup.

Es gibt Ochs am Spieß & Musik von der Medelbyer Blaskapelle.

Wir freuen uns auf euch.

Eure Freiwillige Feuerwehr



überbrachte die herzlichen Grüße der Gemeinde Wanderup.

Dann erfolgte der Umzug mit Musik durch das Dorf, bei dem die Vorjahreskönige vom Dorfsplatz abgeholt wurden. Danach begann das Ringstechen auf drei Bahnen.

Nach 15 Durchgängen wurde eine Mittagspause eingelegt, und dann folgten weitere 15 Durchritte. Nach dem Umstechen standen am frühen Nachmittag die Sieger und Platzierten fest.

Obwohl er auf kleinere Ringe stechen musste, wurde Hauke Sell mit 30 Ringen zum dritten Male nacheinander König bei den Erwachsenen. Er gewann auch den KO-Pokal. Auf den nächsten Plätzen folgten Johannes Petersen (28 Ringe), Frauke von Deesten, gleichzeitig beste Amazone und Gewinnerin des Peter-Feddersen-Pokals (27 Ringe), Peter Christian Petersen (27 Ringe) und Hans Sell (26 Ringe).

Auch bei den Jugendlichen wurde Jasmin Jürgensen wie im Vorjahr Königin mit 26 Ringen und gewann gleichzeitig den KO-Pokal. Auf den weiteren Plätzen folgten Bianca von Deesten (25 Ringe), Thies-Oke Hansen (25 Ringe), Anna Bundtzen (12 Ringe) und Nele Petersen (9 Ringe). Der Pokal „gut gezielt und nicht getroffen“ ging an Anna John.

Bei den Rahmenwettbewerben gab es folgende Ergebnisse: Das Erbsenraten gewann Lasse Keltelsen vor Peter Rabe. Das Würfeln gewann Christin Sell mit 47 Augen vor Christel Sell (46 Augen).

Im Anschluss an das Ringreiten bedankte sich der 1. Vorsitzende Peter Christian Petersen bei allen Helfern und Spendern.

Am Abend fand im Westerkrug der Reiterball statt. Nach dem Essen erfolgte die Preisverteilung an die Sieger und Platzierten. Bei einer Tombola gab es viele wertvolle Preise zu gewinnen. Anschließend wurde bei Musik und guter Stimmung getanzt und gefeiert. Jürgen Röh

## Sport-Meldungen



## Hauke Sell erneut König

Bei nicht gerade idealen Wetterbedingungen veranstaltete der Reitverein Wanderup sein 28. Vereinsringreiten auf dem Reitplatz am Westweg. Nach dem Antreten begrüßte der 1. Vorsitzende Peter Christian Petersen 7 jugendliche und 13 erwachsenen Reiterinnen und Reiter sowie die Ehrengäste, Helfer und Zuschauer. Bürgermeisterin Petra Nicolaisen

*Foto links: Die jüngste Ringreiterin war Christin Sell mit vier Jahren  
 Foto rechts: Die jugendlichen Preisträger (von links) Jasmin Jürgensen, Bianca von Deesten und Thies Oke Hansen*



# Grillbrikett.de

Grillzeit mind. 40 Min.

grillfertig nach 1 Minute

Teen-Garten

Gerd Jöns  
 Siederstraße 14  
 24855 Jübek  
 Tel. 0 46 25 / 76 49

www.Grillbrikett.de

Es gibt so viele Gründe für den Hunger in der Welt, wie Hände, ihn zu beseitigen. Zwei davon gehören Ihnen.

**Brot für die Welt**  
www.brotfuerdiewelt.de

## Frank von Behren als Schiedsrichter bei den Pampers-Handballern

# 35. Wanderuper team Handball-Cup ein großer Erfolg

Mehr als 100 Mannschaften aus 23 Vereinen beteiligten sich am 35. team Handball-Cup des TSV Wanderup. Sie kamen vorwiegend aus den Nachbarvereinen, aber auch aus Mecklenburg-Vorpommern. Am Samstag spielten die Senioren und A-Jugendlichen bei etwas gemischten Wetterbedingungen mit einigen Regenschauern. Der Sonntag gehörte bei idealen Wetterbedingungen allen übrigen Jugendmannschaften von den Pampers bis zur B-Jugend. Trotz der zeitgleich stattfindenden Qualifikationsspiele wegen der Neuordnung der Spielklassen bei den Senioren und der erstmaligen Qualifikation der Junioren gab es an beiden Turniertagen attraktive Besetzungen.

Dank perfekter Organisation durch das seit vielen Jahren bewährte Team wurden alle Spiele problemlos und pünktlich abgewickelt. Trotz des nassen Rasens am Samstag gab es nur geringfügige Verletzungen. „Ein großes Kompliment an alle Handballerinnen und Handballer: Es hat keinen ernsthaften Grund für ein Eingreifen der Sanitäter gegeben“, so Turnierleiter Gerhardt Görrissen wörtlich.

Dank des herrlichen Handballwetters wurde es

am Sonntag ein richtiges Handballfest. In allen Klassen wurde mit viel Begeisterung gekämpft, und es gab tollen Handball für die vielen Zuschauer zu sehen.

Ein ganz besonderes Ereignis war der Auftritt des SG Flensburg-Handewitt Spielers Frank von Behren, der zwei Stunden lang als Schiedsrichter bei den Pampers-Handballern fungierte. Selbst in Wanderup wohnhaft, verstand er es mit viel Fingerspitzengefühl, Geduld und Einfühlungsvermögen, auf die Kleinen einzugehen und immer wieder Ratschläge zu geben. Trösten und Lenken war für ihn wichtiger als „richten“. Es gab Äußerungen wie: „Frank ist ein ganz toller Typ. Ich möchte später auch mal so werden“. Oder: „Man kann Frank ja richtig was fragen. Und das hat er mir ganz toll erklärt“.

Unendliche Geduld zeigte Frank von Behren auch beim Erfüllen der nicht enden wollenden Autogrammwünsche.

Den Gesamtpokal bei den Senioren gewann erstmalig DGF Flensburg, denn der Gastgeber HSG Tarp-Wanderup spielte außer Konkurrenz. Den Gesamtpokal der Junioren sicherte sich die SG Flensburg-Handewitt. Jürgen Röh

### Gesamtpokal Senioren:

DGF Flensburg

### Weibliche Jugend A

1. DGF Flensburg

2. DHK Flensburg

### Frauen A-Pokal

1. HSG Tarp-Wanderup

2. SG Flensburg-Handewitt

3. DGF Flensburg

4. HKUF Harrislee

### Frauen B-Pokal

1. TSV DE Viöl

2. TSV Nord Harrislee

3. SG Oeversee Jarplund Weding

4. TSV Bredstedt

### Männer

1. TSV Lindewitt

2. SG Mittelangeln

3. HSG Tarp-Wanderup III

4. HSG Tarp-Wanderup VI

### Gesamtpokal Junioren:

SG Flensburg-Handewitt

witt



**Jubel bei der Jugend der SG Flensburg-Handewitt über den Gewinn des Gesamtpokals. Ganz links Turnierleiter Gerhardt Görrissen. Fotos: Prof. Dr. Peter Knorr**

### Weibliche Jugend B

1. HSG Tarp-Wanderup

2. TSV Munkbrarup I

3. Malchower SV

4. TSV Munkbrarup II

### Weibliche Jugend C

1. SG Flensburg-Handewitt

2. HSG Tarp-Wanderup

3. SG Friedrichstadt /Sch.

4. TSV DE Viöl

### Weibliche Jugend D

1. HSG Fockbek Nübbel

2. TSV Munkbrarup

3. SG Flensburg-Handewitt

4. HSG Tarp-Wanderup

### Weibliche Jugend E

1. TSV DE Viöl

2. SG Friedrichstadt /Sch.

3. HSG Tarp-Wanderup

4. TSV Hürup

### Weibliche Jugend F

1. TSV Lindewitt

2. TSV DE Viöl

3. HSG Tarp-Wanderup

### Männliche Jugend B

1. TSV Glücksburg 09

2. HSG Tarp-Wanderup

3. TSV Jörl

### Männliche Jugend C

1. TSV Munkbrarup I

2. SG Flensburg-Handewitt

3. TSV Jörl

4. TSV Munkbrarup II

### Männliche Jugend D

1. SG Flensburg-Handewitt

2. HSG Tarp-Wanderup

3. TSV Sieverstedt

4. TSV Munkbrarup

### Männliche Jugend E

1. SG Flensburg-Handewitt

2. HSG Tarp-Wanderup

3. TSV Jörl

4. TSV DE Viöl

### Männliche Jugend F

1. SG Flensburg-Handewitt

2. SG Oeversee Jarplund-Weding

3. TSV DE Viöl

4. TSV Jörl

### Pampers-Handballer

1. HSG Tarp-Wanderup II

2. TSV Lindewitt I

3. TSV Jörl

4. TSV Lindewitt II

5. HSG Tarp-Wanderup

### Schiedsrichter Frank von Behren zeigt den Pampers-Handballern des TSV Lindewitt und der HSG Tarp-Wanderup den Weg



*"de Hansen's"*

**Dirk & Otto Hansen**

**BAUUNTERNEHMEN** GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen

**Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup**

**Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24**

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Oberlandesgericht

### Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

## An den Mai

Ach lieber Mai, nun gehst Du,  
hast alles gut gemacht.  
Das junge Laub der Bäume,  
das Blüten überall.

Das Erwachen allen Lebens,  
das Wachsen der Natur.  
Den Gesang der Vögel,  
solo und auch im Chor.

Der Juni ist gekommen,  
setzt fort, was Du begannst.  
Der Sommer hält seinen Einzug,  
mit Jubel und Gesang.  
Auch er wird uns überraschen,  
mit bunter Blumenpracht.  
Er gibt dann alles weiter,  
genau so, wie der Mai es gemacht.

Der Sommer geht nun weiter,  
durch Juli und August.  
Ist der Himmel recht heiter,  
wir dann ernten Beeren und Frucht.  
Der Rosen Duft uns berauschet,  
bei Tag und lauer Nacht,  
Wie der Atem des Liebsten, streichelnd,  
das Herz in Entzücken verbracht.

Wir liegen über den Wogen,  
im warmen Dünensand  
und schauen am Himmel droben,  
den Schäfchenwolken nach.  
Die Kinder kommen plätschernd,  
durch's flache Meer gerannt  
und wälzen mit Gelächter,  
sich fröhlich im Sand am Strand.

Es wachset und es reifet,  
die Saat in der Erde heran -  
und in den Bäumen zeigt sich,  
was im Blühen des Maien begann.  
Der Schöpfer aller Dinge,  
hat es für uns so bestimmt -  
drum wollen wir danken und singen,  
und hoffen, dass alles gelingt.

Ina Cantow, Heimbewohnerin

## IN LETZTER MINUTE EINGETROFFEN...

### Viel los bei der Eröffnung des ASF-Recyclinghofs

Die Wege für den Abfall werden kürzer - nun auch für die Bürger im Westen des Kreises Schleswig-Flensburg. Dass der neue Recyclinghof der Abfallwirtschaftsgesellschaft Schleswig-Flensburg (ASF) in Eggebek gut angenommen wird, zeigte sich während der Eröffnungsfeier am Samstag. Die ASF stellte der Öffentlichkeit die neue Einrichtung auf dem ehemaligen Flugplatzgelände mit einem Tag der offenen Tür vor.

Trotz norddeutschen Schmuddelwetters fanden viele Besucher zum ASF-Recyclinghof, um dort Sperrmüll und Elektroaltgeräte oder Bauschutt los zu werden. Aksel Busse, Geschäftsführer der Abfallwirtschaftsgesellschaft, freute sich gemeinsam mit Bürgermeister Reinhard Breidenbach über die gute Kundenresonanz. Der Recyclinghof passt aus Sicht des Bürgermeisters sehr gut in das neue Nutzungskonzept des Flugplatzes. Auch sonst wurde auf dem komplett neu hergerichteten Abfallentsorgungsgelände viel geboten: Spiele, eine Orientierungsrallye auf dem Recyclinghof, ein Sperrmüll-Flohmarkt und jede Menge andere Aktionen für Groß und Klein. Auch für das leibliche Wohl der Besucher war mit Grillwurst, Spanferkel, Kaffee und

Kuchen gesorgt.

Nach Kappeln, Schleswig und Husby ist der neue Recyclinghof in Eggebek nunmehr der vierte Standort im Kreis Schleswig-Flensburg, wo Abfälle jeglicher Art angeliefert werden können. Der neue Recyclinghof ist grundsätzlich für (fast) alles offen, was nicht über Tonnen oder Gelbe Säcke entsorgt werden kann, also: Sperrmüll, Holz, Metallschrott, Glas, Kunststoffe, Elektrogeräte, Kühlschränke, Bau- und Grünabfälle, Autoreifen oder Schadstoffe. Darüber hinaus werden auch Asbest und Glaswolle angenommen. Anliefern können Privat- und auch Gewerbekunden.

Die Öffnungszeiten sind montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 bis 17.00 Uhr sowie samstags von 8.00 bis 13.00 Uhr. Mittwochs ist der Recyclinghof geschlossen.

Die meisten Abfälle und natürlich Altglas, Kerzen, Kerzen- und Wollreste, alte CDs und CD-ROMs, Altbatterien, Medikamente und gebrauchte Handys werden kostenlos entgegen genommen. Für Haus- und Gewerbemüll, Bau- und Abbruchabfälle, Grünabfälle, Altreifen, Flachglas und Holzfenster wird ein Entgelt erhoben.

### Mehr Niederflurbusse im Einsatz auf der Linie 1550

Im Fahrplan der Linie 1550 Flensburg - Tarp - Jerrishoe - Eggebek sind an 10 der 16 täglichen Fahrten Rollstuhlsymbole erkennbar. Grund: Es werden auf dieser Linie ab sofort verstärkt Niederflurbusse eingesetzt. Richtig Sinn macht diese Maßnahme, weil in den vergangenen Monaten durch die Gemeinden Tarp, Jerrishoe und Eggebek mehrere Haltestellen behindertengerecht umgebaut wurden.

Besondere Vorteile beim Einstieg in die neuen mit Hebe- und Senkeinrichtung ausgestatteten Busse haben die Rollstuhlfahrer, Personen mit Kinderwagen oder Gehbehinderte. Sie brauchen keine Stufen mehr zu überwinden. Die

komfortablen Niederflurbusse sind alle mit einer Klimaanlage ausgestattet und verfügen über 44 bis maximal 55 Fahrgast-Sitzplätze. Am Wochenende werden alle Touren mit den Niederflurbussen abgedeckt.

Täglich transportiert das Unternehmen Gorzelniaki mit 21 Bussen die Menschen zur Arbeit, zur Schule oder zum Einkaufen. Etwa eine Million Fahrgäste werden im Jahr befördert. Dabei werden 680 000 Kilometer zurückgelegt. Die Linie 1550 Flensburg - Tarp-Eggebek wird täglich im Stundentakt (außer nachts) bedient.

**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**

*Wir führen für Sie aus.....* 

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwulstrup

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Balkan  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

- gute bis sehr gute Hotels
- Mercedes Fernreisebusse
- viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

[www.neubauer-reisen.de](http://www.neubauer-reisen.de)  
Große Str. 4 • Flensburg  
Tel. 04 61. 34 58 50

**Neubauer Reisen**

**KANU DOMS**



AKTIVURLAUB SCHLESWIG-HOLSTEIN  
HERZLICH WILLKOMMEN AN  
UND AUF DER TREENE

Kanuvermietung Heidi u. Heino Doms  
An der B 200 Nr. 4 • 24992 Großjörll  
Tel. 0 46 07/1260 • Fax 0 46 07/1290  
Internet: [www.kanu-doms.de](http://www.kanu-doms.de)



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörll

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörll, Tel. 0 46 07-3 41 · M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12  
e-mail: m.friesicke-oehler@web.de

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek; Gemeindesekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18  
Friedhof Klein-Jörll: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

### GOTTESDIENSTE

03. Juni	Kleinjörll	10.00 Uhr	Einführungsgottesdienst des Konfirmandenjahrgangs 2008 m. P. Fritsche
10. Juni	Bollingstedt	10.00 Uhr	Zeltgottesdienst m. P. Friesicke-Öhler
17. Juni	Kleinjörll	10.00 Uhr	Zeltgottesdienst an der Schule m. P. Fritsche
24. Juni	Eggebek	10.00 Uhr	Familiengottesdienst m. Pastor Friesicke-Öhler
01. Juli	Jerrishoe	10.00 Uhr	Waldgottesdienst am Dachsbau m. P. Fritsche

**Das Kirchenbüro macht Urlaub vom  
11. bis 15. Juni 2007. Bitte wenden  
Sie sich an die Pastoren.**

### AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro, an Pastor Fritsche in Kleinjörll oder an Pastor Friesicke-Öhler in Eggebek.

### BESTATTUNGEN

Hans Peter Braack aus Eggebek, 68 J.  
Manfred Eckert aus Langstedt, 62 J.  
Johanna Ingeborg Schulz, geb. Sachau aus Eggebek, 80 J.  
Herbert Bruno Otto Voeck aus Eggebek, 87 J.

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

### TAUFEN

Norman Dobbartin aus Eggebek  
Philipp Lenschau aus Langstedt  
Moritz Stracke aus Wahlstedt

### Die nächsten Termine:

Sonntag, 08. Juli in Eggebek  
Sonntag, 05. August in Kleinjörll  
Sonntag, 09. September in Eggebek

### Einen Dankgottesdienst zum Fest der goldenen Hochzeit feierten

03.05. Hans und Karla Diederichsen aus Esper-

stoft

### TRAUUNGEN

04.05. Torger Hentschke und Katharina Eber aus Sollerup

WENN SIE KIRCHLICH GETRAUT werden möchten sprechen Sie bitte zunächst den Termin für den Gottesdienst mit Ihrem Pastor ab. Im Kirchenbüro können Sie dann die Anmeldeformalitäten erledigen, für die auch die Tauf- und Konfirmationsangaben beider zukünftiger Ehepartner benötigt werden. Unsere Sekretärin händigt Ihnen gerne eine Sammlung von Bibelsprüchen aus, aus denen Sie Ihren Trauspruch herausuchen können. Mit dem Pastor wird dann ein paar Wochen vor der Trauung der Termin für das Traugespräch abgemacht. Die kirchliche Trauung setzt die Kirchenmitgliedschaft beider Partner voraus. Sollte ein Partner nicht Mitglied einer Kirche sein, kann ein Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung gefeiert werden.

### MITTEILUNGEN

### ST. PETRUS-KIRCHE EGGBEK

#### Benefiz-Konzert

#### für unsere Kirchenbänke

**Sonntag, 17. Juni 2007, 19.00 Uhr**

Es erwartet Sie ein vielseitiges Programm mit Solo- und Chorstücken von Klassik bis Moderne, Gospels und Spirituals

Ausführende:

Gesang: Holly Hansen, Kirsten Kiesbye, Chri-

stiane von Fleischbein

Klavier: Ronald Balg

Kirchenchor Wanderup - Leitung: Holly Hansen

EINTRITT FREI.

Um eine Spende wird gebeten

**Wir möchten „schöne KIRCHENBÄNKE“** für unsere alte Kirche in Eggebek anschaffen. Über eine Spende würden wir uns sehr freuen. Stichwort „Kirchenbänke“. Konto-Nr. 662 801 - BLZ 216 617 19 bei der VR Bank Flensburg-Schleswig eG

### KINDER UND JUGEND

#### in KLEINJÖRLL:

#### Kindergottesdienst

Am Montag, dem 18. Juni, um 15.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

#### Kinderkreis

Montags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus für Kinder ab ca. 2 Jahren bis zum Kindergartenalter

#### In EGGBEK:

#### Auf zum Kinderkirchentag!

Für Kinder ab 5 Jahre, am Samstag, dem 23. Juni von 10-14 Uhr im Gemeindehaus in Eggebek!

Wir singen, spielen, basteln und malen und für ein Mittagessen ist auch gesorgt.

Unser Thema: Das Vater Unser

Am Sonntag, d. 24. Juni feiern wir dann um 10.00 Uhr einen Familiengottesdienst in der Eggebeker Kirche. Es freuen sich auf euch das Kinderkirchen-Team und Pastor Friesicke-Öhler

#### Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre

Im Gemeindehaus montags von 15.00 - 16.30 Uhr und dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr.

#### Kinderkreis 3-8 Jahre

Freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus.

#### Kinderchor - wer singt mit

am Freitag von 15.00 - 15.45 Uhr, im Gemeindehaus, für Kinder ab der 2. Klasse.

Mit wem? -Mit Hans Martin Virgils, Chorleiter und Kirchenmusiker aus Flensburg-Adelby.

#### Gitarrenkurs

Fällt zur Zeit wegen Krankheit aus.

### SENIOREN

#### Club der Älteren Generation

Mit Musik und Frühlingsliedern begrüßten wir Senioren am 9. des Monats den Wonnemonat Mai in der Gaststätte Engbrück. Wie eigentlich

## MC - BAU



**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59



**Arbeit - Geräte - Maschinen GmbH**

*Wir arbeiten im gesamten Kreisgebiet*

**Gartenarbeit, Baumfällungen, Pflasterarbeiten**

**Friesenwälle, Hausmeisterservice**

**Dienstleistungen aller Art in der Landwirtschaft uvm.**

Rufen Sie uns unverbindlich an:

**AGM GmbH, 24837 Schleswig**

Tel. 0 46 21 - 98 85 06 · Mobil 0171 6421912

in jedem Jahr trafen wir uns wieder, um in der schönen Zeit, da alles grünt und blüht, einen fröhlichen Nachmittag zu verbringen. Die Beteiligung war gut. 70 Personen konnte Frau Sucker herzlich begrüßen, die sich schon auf Kaffee und Kuchen und unseren musikalischen Nachmittag freuten. Pastor Fritsche aus Kleinjörll konnten wir herzlich willkommen heißen, doch Pastor Friesicke-Öhler konnte aufgrund

einer Erkrankung nicht teilnehmen. Auch war das Ehepaar Jöns aus Jerrishoe gekommen, um uns mit dem Akkordeon aufzuspielen. Frau Sucker las einige Gedichte und Lieder vor. Es gibt so schöne Verse über den Frühling, den Mai, die Blumen, den Himmel und die Sonne. Die frische Erdbeertorte schmeckte uns allen gut. Ich glaube, alle Tortenteller sind leer ge-

worden. Nun stimmten unsere Musiker die ersten Lieder an. Die Liederbücher waren verteilt und mit dem Singen konnte es losgehen. Draußen war es sonnig, aber sehr windig. Zum Spaziergehen war es doch zu ungemütlich. So verging der Nachmittag auch so recht fröhlich. Zwischendurch hörten wir noch einige Geschichten, wie „dat Pflingstreinmaaken“, so wie es früher einmal war. Herr Bern gab noch eini-

## Konfirmiert wurden am 21. und 22. April in der St. Petrus-Kirche zu Eggebek



*Aus Bollingstedt: Torben Petersen. Aus Eggebek: Kevin Andresen, Jan Böhrnsen, Lennart Hansen, Ron-Hendrik Hansen, Vanessa Nielsen. Aus Langstedt: Jendrik Andresen, Lena Ketelsen, Julia Nielebock*



*Aus Eggebek: Nina Carstensen, Martje Helms, Henrik Möller, Thore Nielsen, Aylin Nießner, Malte Petersen, Tobias Petersen, Michael Steinberg. Aus Jerrishoe: Alica Römke. Aus Langstedt: Hendrik Dreißigacker, Annika Kreutz, Finn Henrik Schmalfluss*



*Aus Bollingstedt: Hauke Alexander Hanisch, Verena Herrmann, Finn Mithaler. Aus Eggebek: Franziska Alfiing, Franziska Bromann, Norman Dobbertin, Oliver Groß, Pierre-Christopher Güllich, Jan Heiner Herbach, Tore Petersen. Aus Langstedt: Sven Andresen, Melanie Beiß, Lars Holmer. Aus Tarp-Keelbek: Nadine Behrens*



*Aus Bollingstedt: Bennet Lukas Petersen. Aus Eggebek: Lea Borrusch, Sarah Kroll, Katja Kurrat; Renè Lassen, Jana Nanninga, Johanna Schmidt, Nina Sudau, Katharina Zacher. Aus Langstedt: Celina Knudsen, Nils Werner Pöhlmann, Katrin Wolff;*

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt  
und Land.



Bestattungen  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar  
Mobil 01 71-8 31 27 74

0 46 09-3 63  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

0 46 26-18 94 54  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

0 48 43-20 24 24  
Am Markt 10  
25884 Viöl

ges zur Halbtagsfahrt am 6. Juni, zum Globushaus, bekannt. Bitte den Busplan beachten! Bis jetzt haben sich 49 Personen angemeldet, so dass wir noch 5 Anmeldungen annehmen können. Weitere Anmeldungen kommen dann auf die Warteliste, falls noch Absagen kommen. Der Preis beträgt 25,- €, in dem der Eintrittspreis von 10,- € für das Globushaus bereits enthalten ist. Anschließend trinken wir Kaffee im Wikingturm. Hoffentlich ist gutes Wetter! So ging der Nachmittag schnell vorbei. Ein herzliches Dankeschön für die musikalische Begleitung sagen wir dem Ehepaar Jöns. Und auch der Familie Clausen ein herzlicher Dank für die gute Bewirtung. Frau Sucker verabschiedete alle und schon standen die Busse vor der Tür.

### Busfahrplan für den 6. Juni:

Sollerup Bischoff	11.45 Uhr
Süderhackstedtfeld Feuerwehr	11.50 Uhr
Klein-Jörl Schmiedekrug	11.55 Uhr
Großjörl Dorf	12.00 Uhr
Großjörl Siedlung	12.00 Uhr
Kreuzung B 200/Stieglund	12.05 Uhr
Janneby Gasthof	12.15 Uhr
Edgebek ZOB	12.25 Uhr
Langstedt	12.35 Uhr
Bollingstedt	12.45 Uhr

### Hier noch einmal eine Ankündigung:

Das DRK Jörl lädt am Donnerstag, dem 14. Juni, von 15-18 Uhr zu einem Kaffeemittag für Senioren in das Festzelt anlässlich der „Jörl-Tage“ ein. Es kostet 6,- € pro Person. Wer Lust hat, möge sich doch bitte bis zum 10. Juni bei Frau Renate Thomsen, Tel. 04607-840, anmelden.

Wir hoffen, dass wir uns zu unserer Halbtagesfahrt nach Schleswig gesund wieder sehen.

Sollte Interesse an der Seniorenfahrt nach Büsum bestehen, melden Sie sich bitte an bei Herrn Bern, Tel. 04609-717 oder Frau Hansen, Tel. 04609-655.

Der Vorstand vom Club der älteren Generation begrüßt alle herzlich. Ihre Erna Hansen



## Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Dienstag und Freitag, jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Jugendheim Tel. 0 46 06-12 76 · Haus der Begegnung Tel. 0 46 06-13 70  
Diakon Tolkmitt 0 48 41-80 26 50

### Gottesdienste

03.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst	Pastor von Fleischbein
10.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe	Pastor von Fleischbein
	11.30 Uhr	Dänischer Gottesdienst	Pastor Nedergaard
17.06.	19.00 Uhr	Abend-Gottesdienst	Pastor Neitzel
24.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst	Pastor von Fleischbein
	11.15 Uhr	Kindergottesdienst „WiKi“	

### Taufgottesdienste

Sie können Ihre Kinder am 10. Juni und 8. Juli 2007 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

### Geistliches Wort

Von Bergtouren oder auch Spaziergängen in der Natur kommt manch einer wie geheilt zurück: Es ist, als ob Gott einem beim Gehen unter freiem Himmel den Blick weitete und als ob die Natur Gleichnisse für das eigene Leben bereithält. Gerade Bergbäche mag ich sehr gerne und kann beinahe stundenlang an ihren Rändern sitzen und dem Fließen des Wassers zuschauen. Und ebenso fließen dann meine Gedanken, über Gott, über die Welt, über mich.

Ob der Prophet Amos wohl gerade am Wasser saß, als er Gottes Stimme hörte: „Das Recht ströme wie Wasser, die Gerechtigkeit wie ein nie versiegender Bach“?

Quellwasser - da ist jeder Schluck ein wahrer Genuss: Rein ist es, erfrischend und klar. Und es scheint nie zu versiegen. Merkt Amos hier am Wasser: Gott sorgt sich darum, wie wir Menschen leben?

Wenn Menschen gut und in Frieden zusammenleben wollen, dann ist Recht kein Luxusartikel, sondern lebensnotwendig für alle: Recht ist klar, es klärt die Streitfälle des Lebens.

Aber Gerechtigkeit ist noch mehr. Gerechtigkeit bedeutet, daß jede und jeder ohne Furcht, in Frieden und in Gemeinschaft leben kann. Dazu ist oft das Recht nötig, denn wir Menschen nei-

gen immer wieder dazu, auch unsere dunkle Seite auszuleben.

Gerechtigkeit setzt aber weniger einen Richter voraus, sondern vielmehr Menschen mit Herz. Denn wenn ich Jesu Gebot „Liebe deinen Nächsten wie dich selbst“ ernst nehme, setze ich mich für Gerechtigkeit unter den Menschen ein.

Der Rechtsstaat muß auf Gewalt anlässlich des G8-Gipfels mit Mitteln des Rechts reagieren. Genauso wahr ist aber, daß wir von einer gerechten Welt noch weit entfernt sind. Und das manche unserer Wirtschaftsmethoden wahrlich nicht gerecht sind. Unser regionales Problem mit den Milchpreisen ist da nur ein Beispiel, weltweit gibt es viele mehr.

Lassen Sie sich in Ihrem Alltag und in Ihrer Beurteilung der Wirtschaftsflüsse vom Motto des Kirchentages leiten: lebendig, kräftig und schärfer. So ist Gottes Wort und er will uns auf den Weg zu einer gerechten Welt führen.

Ich wünsche Ihnen einen guten Sommer, herzlichst, Ihr Pastor Theo v. Fleischbein.

### Familiennachrichten

#### Taufen

13.05.2007 Hannah Heesch

#### Beerdigungen



04607 ELEKTRO M&P 233

**MAUDERER & PAYSSEN**

Licht Kraft Wärme Industrieanlagen  
Reparaturen Verkauf Telefon- u. Antennenanlagen

Dorfstraße 19 · 24992 Janneby  
Telefax: (04607) 600  
Internet: www.elektro-mp.de  
e-mail: info@elektro-mp.de

**Tel: 04607/233**

**KEZ-SERVICE**  
und Abschleppdienst

EdgarLehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

25.04.2007 Edelhard Schreber, 79 Jahre  
08.05.2007 Ernst-Otto Kumke, 75 Jahre

### Frauengesprächskreis

Der Frauengesprächskreis trifft sich an jedem 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus.

Die nächsten Treffen sind am 06. Juni 2007. Im Juli und August ist Sommerpause. Das nächste Treffen findet am 5. Sept. 2007 statt.

### Frauentreff

Der Frauentreff kommt jeden 2. Dienstag im Monat zusammen.

Das nächste Treffen ist am 12. Juni 2007. An dem Tag findet die jährliche Fahrradtour statt. Im Juli und August ist Sommerpause.

### Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat um 18.00 Uhr im Gemeindehaus.

Nächste Termine: 12.06. und 26.06.2007. Im Juli und August ist Sommerpause.

### Trauergruppe

In etwa alle 3 Wochen treffen sich Menschen, die in Trauer sind und mit den Schmerzen eines Verlustes fertig werden müssen. Wir besprechen miteinander die jeweilige Situation, stützen einander und begleiten uns unter fachkundiger Leitung im Trauerprozess. Diese Gruppe ist offen für jede/n Trauernde/n, wir bitten aber um vorherige Anmeldung bei Frau Karin Rieß, Tel: 04606/965815 oder Herrn Pastor v. Fleischbein, Tel. 04606/208.

### Termine im Haus der Begegnung



04.06. 15.00 Uhr Häkelrunde  
11.06. 15.00 Uhr Spielenachmittag  
18.06. 15.00 Uhr Häkelrunde  
25.06. 15.00 Uhr Spielenachmittag  
28.06. 09.00 Uhr Frühstück für alle

### Anmeldung neuer Konfirmandinnen und Konfirmanden

Alle Jugendlichen, die im Frühjahr 2009 konfirmiert werden wollen, können am Dienstag, 4. Sept. 2007, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus angemeldet werden.

Hinweis: Angemeldet werden können Jugendliche, die bis einschließlich April diesen Jahres 12 Jahre alt geworden sind. Selbstverständlich nehmen wir auf Freundschaften Rücksicht, so dass von dieser Orientierungsregel in Ausnahmen abgewichen werden kann.

Bitte bringen Sie die Taufurkunde (sofern vorhanden) und das Stammbuch mit.

### Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

Es grüßen Sie herzlich

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup  
Ihr Pastor Theo von Fleischbein

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Juni 2007

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

Fronleichnam 07. Juni 2007:

18.00 Uhr Hl. Messe

Am Sonntag darauf, 10. Juni, feiern wir das Fronleichnamfest um 10.15(!) Uhr in St. Ansgar, Mürwik, Ansgarstr. 1. Bei gutem Wetter wollen wir wieder eine Prozession um die Kirche halten. Besonders unsere Kommunionkinder und ihre Eltern sind dazu eingeladen. Bei einem Treffen der Kinder am Samstag, 9. Juni, um 10.00 Uhr in Mürwik wollen wir den Prozessionsweg schmücken. Bitte Blumen und Grün für die Blumenteppeiche mitbringen. Nach der Prozession bieten wir ein einfaches Mittagessen im Gemeinderaum an.

### Kommunionvorbereitung

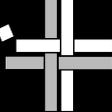
In diesen Wochen werden die Kinder unserer Gemeinde, die nach den Ferien ins dritte Schuljahr kommen, schriftlich zur Beicht- und Kommunionvorbereitung eingeladen. Es wer-

den Gruppen in Flensburg und - wenn sich genügend Kinder melden - in Tarp gebildet. Der Kommunionunterricht beginnt gleich nach den Sommerferien.

Um besser planen zu können, bitte alle Anmeldungen bis Montag, 25. Juni, im Pfarrbüro abgeben. Wer versehentlich keine Einladung erhalten hat oder wer sonst noch am Unterricht teilnehmen möchte, melde sich bitte bis zu diesem Termin im Pfarrbüro (Tel: 0461-1440910).

**Sie können helfen:** Spendenkonto 10 111, KD-Bank für Kirche und Diakonie, BLZ 350 601 90

Die Aktion der evangelischen Kirchen mit den Menschen in Mittel- und Osteuropa

**Hoffnung**   
für Osteuropa  
[www.hoffnung-fuer-osteuropa.de](http://www.hoffnung-fuer-osteuropa.de)

### Ev. Regional - Jugendbüro

 Diakon Michael Tolkmitt  
Flensburger Str. 9 / 24997 Wanderup  
☎04606 - 9650156 o. 04841-802650  
michael-tolkmitt@foni.net

eggebek/Jörl

Tarp

Sieverstedt

Oeversee/Jarplund

Wanderup

JUGENDARBEIT IN DER REGION

### Öffnungszeiten:

Mo.: 15.00 - 16.00 Di.: 15.30 - 18.00  
Do.: 15.30 - 18.30

### Jugendtreff Oeversee Am Sportplatz

#### Öffnungszeiten:

Imke	Mo.	15.00 - 21.00 Uhr
Plorin	Di.	15.00 - 21.00 Uhr
	Mi.	15.00 - 21.00 Uhr
	Do.	15.00 - 21.00 Uhr
	Fr.	15.00 - 21.00 Uhr
	Sa.	15.00 - 21.00 Uhr

### Jugendzentrum / Jugendtreff

Wanderup, Tarper Straße 17, 04606-1276  
Garnet Oldenbürger

Öffnungszeiten: Mo. 15.30 - 18.30 Uhr  
Di. 17.00 - 20.00 Uhr  
Mi. 15.00 - 20.00 Uhr  
Do. 15.30 - 20.00 Uhr  
Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

**Jeden Dienstag ist unser Jugendcafé für Euch geöffnet!**

Jeden Mittwoch von 15:00 - 16:30 Uhr Projektnachmittag für Kinder ab 6 Jahren

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr  
Weitere Infos: [www.Kirchengemeinde-Tarp.de](http://www.Kirchengemeinde-Tarp.de)

### Gottesdienste

Sonntag	03. Juni	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst anschl. „Kirchenkaffee“	Pastor Neitzel
Sonntag	10. Juni	10.00 Uhr 18.00 Uhr	Taufgottesdienst, Abendgottesdienst	Pastor Neitzel Pastor von Fleischbein
Sonntag	17. Juni	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst Kirchenchor, Ltg. W. Tatzig	Pastor Neitzel
Sonntag	24. Juni	10.00 Uhr	Festgottesdienst zur Feier der Goldenen Konfirmation mit Kirchenchor und Abendmahl	
Sonntag	01. Juli	10.00 Uhr	Familiengottesdienst	Pastor Neitzel

### Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten in der Tarper Versöhnungskirche. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

# Ihre Ansprechpartner im Amt Eggebek

Abteilung	Zi.-Nr.	Durchw.-Nr.	e-mail
<b>Bürgerbüro/</b>	9 00-0		info@amt-eggebek.de
<b>Einwohnermeldeamt</b>		Fax: 9 00-1 50	
Annegret Jöns	1.05	9 00-1 05	meldeamt@amt-eggebek.de
Katarina Jappe	1.00	9 00-1 00	
<b>Kämmerei</b>			kaemmerei@amt-eggebek.de
Fritz Arp	2.20	9 00-1 10	
<b>Steueramt</b>			steueramt@amt-eggebek.de
Michael Gerdnun	2.21	9 00-1 11	
Ute Krause	2.22	9 00-1 12	
<b>Kasse</b>			kasse@amt-eggebek.de
Ralf Schulz	2.22	9 00-1 13	
Ute Krause	2.22	9 00-1 12	
<b>Bau- und Ordnungsamt</b>			ordnungsamt@amt-eggebek.de
Kerstin Brandt	2.11	9 00-2 11	
<b>Standesamt</b>			standesamt@amt-eggebek.de
Kirsten Hansen	1.14	9 00-1 14	
<b>Hauptamt</b>			hauptamt@amt-eggebek.de
Florian Schöne	2.07	9 00-2 07	
Dirk Hirsch	2.08	9 00-2 08	
Holger Henningsen	2.09	9 00-2 09	
Carsten Juhre	2.10	9 00-2 10	

<b>Amtsvorsteher</b>		av@amt-eggebek.de
Hans-Jürgen Jochimsen	2.24	9 00-2 24
<b>Sekretariat/Schreibdienst</b>	Fax: 900-2 50	
Helga Dronia	2.25	9 00-2 25 sekretariat@amt-eggebek.de
Doris Sellschopp	2.25	9 00-2 21 schreibdienst@amt-eggebek.de
<b>Ltd. Verwaltungsbeamter</b>		lvb@amt-eggebek.de
Klaus-Dieter Rauhut	2.26	9 00-2 26
<b>Gleichstellungsbeauftragte</b>		gleichstellungsbeauftragte@amt-eggebek.de
Christel Petersen	3.12	9 00-3 12
<b>Sozialzentrum des Kreises Schleswig-Flensburg</b>		
Zentrale 0 46 09-900 350		
Sozialzentrum.Eggebek@schleswig-flensburg.de		
<b>Ihre BürgermeisterInnen</b>	<b>privat</b>	
Bgm. Eggebek, Herr Breidenbach		04609 - 1239, Amt 900 220
Bgmin Janneby, Frau Richter		04607 - 930019
Bgm. Jerrishoe, Herr Pruin		04638 - 7802
Bgm. Jörl, Herr Jochimsen		04607 - 817
Bgm. Langstedt, Herr Bundtzen		04609 - 1223
Bgm. Sollerup, Herr Nissen		04609 - 5192
Bgm. Süderhackstedt, Herr Brodersen		04607 - 767, Fax 1361
Bgmin Wanderup, Frau Nicolaisen		04606 - 510, Fax 753

**SOMMER spezial**

Angebot gilt vom 01.06.07 bis 30.06.07

**STRANDFIGUR UND SOMMERBRÄUNE**

**Jetzt zugreifen und doppelt Spaß haben!**

**6 Wochen Figurtraining und 6 Wochen Solariumclub für nur 66€**

**Info-Hotline 04638-8198 - Physiotherapie und Massagepraxis, alle Kassen!**  
 Industriestraße 18 - 24963 Tarp - Fon: 046 38-8198 oder 046 38-8977 30 - [www.thera-sportzentrum.de](http://www.thera-sportzentrum.de)